

هذا كتاب نقطة البيان

بسم الله الرحمن الرحيم
سنبينهم آياتنا في الآفاق وفي أنفسهم حتى
يتبين لهم انه الحق اي طالب بيل و آگاه اول
هر نه که آفاقه دشنا ناری وارد رسناک نفسند
دخواردر پس امدي هر کیم عالمک دشنا ناری
کندی نفسند بولدی الهی بیلدی نیکم رسول
اکرم و حبیب مکرم صلی الله تعالی علیه وسلم
حضرناری حدیث شریفند بیورر من عرف
نفسه فقد عرف ربه اي طالب انسانک
جهل کند یسنه حجاب عظیمدر و محت المادر
حقه غایتده یقین اولدیغک کرر مرز آنچون ابرق
کوزدر نیکم حق تعالی قرآن کریمند بیورر
و نحن اقرب الیه من حل الوریب پس امدي ای
طالب انسانک شونک کی مرتبه قربتی وارد نیکم
محبوب ملائکه و افضل خلایقدر و مظهر وجه
الله و سقردت اللهدر پس امدي حیف اول
انسانه یکم کند و سندن غفلت پرده سنجقاریه
و وارطه هلاککن قورتار میه ای طالب ممکن

دکدرک

دکدرک مرشد سز کماله ابرو سن نیکم بیورر و لشدر
اول المرقی لما عرف ربه پس امدي مرشدن علم
حاصل اینک کر کدر اگر سوال ایدرسنکه بنجه
عالمکر کوزدم هیچ بری نفسک و علمک او قومازلر
بلکه او قوبانلری منع ایدوب تکفرایدلر جواب
بل کل کیم علم الله برور بو علم اللهک هم طاهری
و هم باطنی وارد و باطن ایچنده باطنی وارد
بردن یدیه دک و یدیدن یمشه دک هر نقدر
علماء طاهر و اریسه علمک ظاهرند هر محله
ذکر اتمشدر در فصاحت و بلاغته و عباراته
خوب آدوبر مشدر در هزار تحسین که نظام عالم
در لرا کر نظام عالم اولمایا یدی ظهور حق بیانمدر
هر شخصک و هراشیادن هر نه طاهر اولدیه
اول آنک نصیب از لیه سیدر نیکم حق تعالی
بیورر کل حزب بما لایهم فرحون هر بری یلر
برنجه خوبدر شوبله که کاف و نون او ستنه هر شؤ
کندی عالمنده کندی فعلیه فرجده در اما انسانیت
برنلرده وارد کسب کمال انسان اولدر که صاحب
طاهر و صاحب باطن اوله آنجی همان یا اکثر ظاهره

قالوب باطنی بلمه مک ناقصدر ای برادر برنجبه کلام
 حقیقی انساندن سوبله بهلم بعضسن بیان ایله
 وبعض بیان ایله وبعضیلرک رموز ایله اعلام
 ایدولم اما شرط اولدرکه نا اهلله سوبله میهن
الاسرار صونوها عن الاعیار بیورلشدر پس امدی
 بر حدار اولماز اول کشی کیم ستر نا اهلنه سوبلر
 تنبکم دینلشدر **الموعد قوما جمل** یعنی خلق بیلدیکی
 علمه دوشماندر و هر کسه عقلی تیدیکی قدر
 سوبله مک کرکدر تنبکم حدیث شریفده وارد
 اولشدر **کلوا الناس علی قدر عقولهم** یعنی انسانلرک
 عقلی ابردیکی قدر سوبله بین ای برادر عاشق بیل
 و آگاه اول وعقلانی جمع اب برعجاب حکایه
 سوبله بهلم حضرت امام علی کرم الله وجهه
 ورضی الله عنه دن سوال ایتدیلر، یا امام سترک
 حقنزه حضرت محمد مصطفی علیه الصلوة
 والسلام بیوردی **اذا مدینة العلم وعلی بابها**
 امدی علمک سزیدن سخا سوال ایدر زکم
 علم ندر بزه جواب وور، حضرت علی کرم الله
 وجهه جواب ویروب بیوردی **العلم بقطة**
کثرها الجاهلون چونکه حضرت علیدن

بوجوابی

بوجوابی ایتشدیلر بونلردخی زیاده اولدیلر
 وینه بونلر جمع اولوب ایتدیلر سلطانم اول
 نقطه ندر و آنک صدأ و معادی بنجه در
 بزه آنی شرح و بیان ایله دیدیلر امیرالمؤمنین
 ایتدی براسرار لتهدر بونک سترنی افشا
 اینمکه دستور یوقدر و قنا که براسکاره
 اوله قیامت قریبمه یقین اولور دیدی
 چرنکه حضرت امامدن بوسوزی ایتشدیلر
 بونلره هیت حاصل اولدی متحیر قالدیلر
 واشتیا قلی اولیکدن بوزقات زیاده اولدی
 اولدی وینه نیاز ایدوب دیدیلر یا امام الانام
 تکری تعالی عشقته ورسول محمد مصطفی
 علیه الصلوة والسلام عشقه اولسون
 عقلمر تیدیکی قدر بوعلمدن بزه خبر ویردیدیلر
 امیرالمؤمنین ایتدی خبر ویره بم اما شرل
 شطله کیم اهل اولیان کیمسه لره شرح
 و بیان ایتمهیه سز بونلردخی قبول ایتدیلر
 حضرت علی بیوردی، ای لاهلبر براسرار لتهدر
 و بونک ستر کتب سما ویده در یعنی صحفده
 و نورانده و انجیلده و زبورده هر نه که سرور

قرآن کریمه دخی وارد و هرنه که قرآن کریمه
وارد فاتحه شریفه موجود در و هرنه که
فاتحه شریفه وار بسمله شریفه بولور
و هرنه که بسمله شریفه وار بسمله شریفه
باسنده دخی وارد و هرنه سرکه بسمله نا
باسنده وارد بانا آتده اولان نقطه دخی
اونقطه دخی نم بیوردی چونکه امیرالمؤمنین
بوسوی ایشاند یار برنارن سوالی قالدی
شرطی برینه کتوروب دونوب کتدییر صوکره حضرت
علی افندمره اولقدر حرمت ایشاند یار آل عبا اولدییر
وبوعلمده رسوخ برلدییر باشلین عبا به چکوب
نقطه نا سرندن سوبله شوب کلام ایدر لر
ایدک برنقطه وحدت شمس حقیقیدر جمع
موجورات ظاهر و باطن برنا استواسندت
ظهور برلشاید در ای برادر برعلمده ستر
مغرب ایله مشرق طولودر سن دخی جحد قیل
کیم چراغی یا نذیره سن تا که سکا سربار اولوب
آخلا یاسین و طبیعتی محققانه کلاملر ایله
مخرج اینه به سین و مصطوح اوله به سین
جهدک و ارا به عاشق هشیار اولکم بر مقدمه

سکا

سکا اجمال ایله سوبله دق مجلدن تا که آخلاه سین
ای برادر عاشقک مقصودی بردرکیم نقطه
منبع حقیقت اشیا در وقوت از لیدر وقائم
بالذات در برنا سرندن دسنه استدعا ایدر
بر تفصیلی دیکله که التماس حاصل اوله بلکل کم
حضرت رسالت علیه السلام برنجبه سنه اول
برادر دخی خبر ویدی و برحیر لرین بری بودر که
اول ماخلق الله العقل و بری ده بودر کم **اول**
ماخلق الله روحی و بری بودر کم **اول ماخلق الله**
القلم و بری بودر کم **اول ماخلق الله نوری**
بیوردی و دخی ملک مقرب و جبره اول دیدی
برنا جمله سی برمیدر یوقه هر بریسنک
حقیقی آبرمیدر ای برادر برنا جمله سی
بر حقیقندر اما اضافات اعتباری برزندن
اسامی مختلفه ایله ذکر الیمشدر در جوهر
اول اعتباریله عقلدر و روح اعتباریله نوردر
وقلم و ملک مقرب و عرش عظیم و ارم اعتباریله
بوجمله سی راستدر اسامی اول جبره اولدر
قوت از لیدن صادر اولمشدر **لا یصدر**
من الواحد الا الواحد لا شریک له و دخی

بوشا نقطه وحدت و شمس باطن دیر لر هر نفس که
 بوعالده عیاندر اول گردنش عکسیدر مشایخ
 عظام بر شا و جرده طلق و عالم قدس و جبریل امین
 دیر لر ، تنگ بر آدمی ساسی مختلفه ایله ذکر ایدیر
 مثلا حداد ، و نجار ، و حطاط ، و نقاش و سیه
 جمله سی بر آدمدر هم حداد هم نجار هم حطاط
 هم نقاش اولور اما حقیقی بر در چرق اولماز ،
 چونکه بر مقدمه یلارک بر حقیقتک بیک صفا
 و بیک آدی اولسه ینه کثرت اولماز ، ای برادر
 حضرت سرور انبیا قرق ییل سلوک ایله علم
 لذت و تحصیل ایدی کمال انسانی و حواج
 حقیقیه ایردی و جمال بیچون کردی که داخیره
 حتی ایردی روح دیر آد و بردی اوچهند که
 روح حتی بیچی در یعنی حتی لنفسه بیغیره
 و دخی کردی که بر نقطه حقیقت که شمس
 باطندر و جوهر اولدر و مدر کرد داخیره ادر
 و بر اول صفا عقل دیر آد و بردی اولچهند که
 عقل عقل مدر کرد ، و دخی کردی که لاهر منور
 داخیری منور ایدری نور دیر آد و بردی ، و دخی
 کردی که بوشم حقیقی جمله موجودات کندی

و الرغذ

و الرغذ و الریش عالمی قابلا یوبا حاطه الیمش
 عرش دیو آد و بردی ، و دخی کردی که بوند
 اولو عظیم برق ملک مقرب دیو آد و بردی ، و دخی
 کردی که مشفق ندر هر شیخبر علیهم السلام
 بصیرتی کوزینه در لو و جمله مصور اولوب
 علم سرن آشکاره ایدن جبریل امین دیو
 آد و بردی ، و دخی کردی که بر نقطه حقیقی
 عالمدر و منکدر و سمعدر و بصیردر
 و جیلدر و حیدر آدم دیر آد و بردی ، و بر صف
 ایدیکم صفتلر و اسامی مختلفه که ذکر اولندی
 جمله سی بر حقیقتک سیردر که بوشا عالم فوق و عالم
 عدم و عالم ممکنات و عالم ماهیات و عالم کلمات
 و عالم حقایق و عالم استعداد و عالم وطرت
 و عالم جبروت و نقطه کل و عقل کل دیر لر ، ای برادر
 و صف عین موصوفر هر نه ایله و صفا ایدر نه
 اول موصوفر اول موصوفه و رجه غیرد دپه سین
 و دخی بیله سنکه قوت ازلی حق تعالی که ذات بیچوندر
 بوشا بیله اوستیا لمر کافر اولور ، اما عقل کل عالم
 کبریا خلیفه سیدر آنک و لرغذر و آشقر و فیلدر

ای برادر بونقطه وحدت وعالم حقیقت مظهر نام
 قوت ذات از لید روسر حقیقت محمله در اکل التجیات
 بونقطه کلی دیر لرا آنچون موجر داتک ظهوری
 بونقطه ظهور ندن واستراسندن اولور اگر دیرایسه که
 بونقطه وصفایدر سن کرک ایدیکنه صادر اولور
 کندی کی اوله نیجه هزار هزار سنه لری کور مکه
 بر برینه بگزه مز واحد دن صادر اولماز اکا واحد
 دیدق ایدی شک یوقدر که نقطه دن صادر اولسه
 ینه نقطه در عالمک ظهوری نقطه دن بولدی
 نقطه دیه جاک کاتبک قلمی او حبلک لاهار اولان
 نقطه دیرسه ک بونقطه دخی اول نقطه نک نوریدر
 قطره دن دکزی بیلک و ذره دن کورنشی کور مکرر
 بیچاره آدم اوغلانلری اکثری جمل قراغلیغی هوسند
 پرواز ایدر عین حقاشکی اگر شمس حقیقتک
 خبر ویرسه لر بصیرت کوزلری اولد یغندن انکار
 ایدر لر بلکه عداوت دخی ایدر لر .

سن یراسه کچی قالدک قراخلفد مدام
 حضر کی بوله سک آب حیوات ای هام
 بیچاره عالم نقطه دن صادر اولشدر کورکلی
 کورر سنکه هر بری نیجه نقطه عظیمدر ورخی
 ییلدر لر نیجه نقطه منوردر ، ویر نیجه نقطه
 مرکز عالمندر و هر مرکز و هر معدن و هر نبات
 و هر

و هر حیوان دخی بویه در .

بیت

ذو ج آسمان غمناک

فحوسی مظهر بر نقطه در بار

ای برادر چون بیلدیکه نقطه وحدت دن عالم کثرت
 ظهور ایدی دخی بیلیم اولیدی نقطه که کورکلی
 پادشا هلدیر کیر و قلان ثواب بونله نابعدر
 رئیس و سلار بونلدر و بونلر فیض عقل کلدن
 برلدر عقل کلکه آکا نقطه حقیقی و عرش الله
 و جوهر اول و قلم و روح و نور و آدم و قطب عالم
 و نقطه وحدت دینلدی بونلرک جمله سی بر حقیقتک
 اسماسیدر جلال و جمال نخس و سعد هر نه فیکر
 بو عالم خلقه اولور مجموع بونلرک آثاریدر که تاثیر
 اید و حرکت کتورر زیرا اول نقطه حقیقی کم
 شمس باطندر بونله کورندی بونلرک مظهر بدر
 خصوصاً که کونش قلب عالم علویدر بتر عظیمدر
 پادشا انجدر حیات بخش و نور بخش و قدرت
 بخشدر قلان کواهب فیض و بوندن اقتباس
 ایدر لر زیرا اول شمس باطنک مظهریدر .
 ای برادر بوالا و انجم ذکونی اجمالاً اختصار
 ایتدک زیرا تفصیلی مطول اولور ای برادر .

افلاك و انجم ابا در و عنصر اتمها ندر چو نكه
 ابا و اتمها نى بيلدك بلكل كم بونلردن اوچ جنس
 اولاد متصل ظهور ايدر، يعنى معدن، نبات،
 حيوان، بونلره كوك آتا و بر آنا در، اى برادر
 چونكه بو مقدمه بسط ايدنه سن حاضر اولغلك
 مقصودينه كيدنه سن عقلى دوشركه معنى
 كوره سن اى برادر هرطاهيه فرض عين و هم
 فرض كفائيه در كندى كندى سن بلك زير اهر
 شى كم ظهور بولدى بر مقصود ظاهرا و لى
 حق تعالى هيچ كر كر فسنه يرا تمارى نيكى كلام
 قديمده بيورر **الحسبم انما خلقناكم عبادا**
 هر شى اصلنه رجوع ايدر آنك كمالى آنده در
 اى برادر عجب بيلور مسين اصلك و مقصودك
 قنده در زهنى ندامت زهنى حسرت اكر سنده
 انسانيت يو غلبه كم ايرتبه دك او يويه سن
 ايرته اولد قده احشامه دكين مشاغل دنيا ايله
 اوله سن اى برادر نيجه اسما و مسما و اجناس
 و اكوانكه ذكر ايلدق جمله سنك حقيقى برادر
 برون تجلى قبلدى كم **اتما عقل كل و عرش عظيم و نقطه**
 اصل و شمس باطن و روح و قلم ديرلر بوجمله
 بر شى و احارك آديد اى برادر بوسلوك محمد ايدر

ديگكه

ديگكه كم بوناك مقصودى وارد بر مقدماتك
 مراد اولد اى برادر بوجمله سن ايله لك
 هر بر رده اسما ايله بر مستمى به تجلى ايدن
 لفظ كن در كه آغا امر ديرلر مشايخ محققين
 قتده امرك عبيد ركاف و نون آلتي حرف در
خلق السموات و الارض في ستة ايام ثم
استوى على العرش اى برادر حق تعالى نيك
 ذات پاكه قوت ازل دير چيچون و بچيچون در
ليس كم مثله شئ و هو السميع البصير
 جميع اسما و مستمى و افعال و اقرار و اسرار و انوار
 وازل و ايد و اولد و آخر و ظاهرو باطن جمله
 ازلدين ظهور بولدى و آنك وجود دنلا وجود
 بولدى اى برادر جمله موجوداته حق تعالى
 محيط در ذاتيله و صفاتيله ان شاء الله تعالى
 نه و جمله محيط اولديغك سخا بر بريان
 ايدنه يم اى برادر حق تعالى نيك ذات پاكه قرة
 ازلدير آنك آدى عقل كلدر كيم عرش ائهدركه
 نقطه ناك اصليدر و عقل كل مظهر افلاك
 انجدر و افلاك و انجمك مظهر عنصر ايدر
 و عنصر ايك مظهرى مواليد در و مواليدك
 مظهرى معدن و نبات و حيوان در و حيوانك

برجز حیوان ناطق دیرلر بر مجموع کونینک ظاهر
و باطن مظهر نامدر و بوحیوان ناطقک آنگا آدم
و انسان دنیور مسجود ملائکه و زیدة مخلوقات
آدمدر و خلاصة موجودات و خلیفه خدا آدمدر
انسانک فضیلتی کروفلان مخلوقات اوزر سینه
نطقدر و عقل و علمیه در و علمک مظهری عقلدر
و عقلک مظهری نطقدر و نطقک مظهری حرفدر
و حرفک مظهری نطقدر و نطق حقیقت قلب آدمدر
و نطقک سزیدن اجمال اولدیه ان شاء الله آئند
تفصیل اولنور ای برادر برینده تنکیم بیان ایتدق
محققلر لساندن عیان ایتدق حق تعالی حضرتلری
بیورر **سنتیهیم آیاتنا فی الآفاق و انفسهم**

اول آفاقک نشانلریندن بیلک کرک آئدن اول نشانلر
نفسکده بولوق کرکدر امدی آفاقده برار نشانلر
استماع ایله نفسکده دخی بر نشانلری بوله سین
آئدن حضرتیه ایریشوب کرر. سین ای برادر
سنتیهیم آئیه من عرف نفسه حدیث شریفی
جمیع علم مشایخ منبعی و نری بونلرک ضمیمه در
ای طالب شمد نکیر و سکا واجب اولان اولدرکه
انسانک مرتبه سین بیه سین بونلرک نره دن
کلور و نره به کیدرلر و نه کونه کیمی عاقل کیمی
احق کیمی بای کیمی بوخسول و کیمی عادل کیمی ظالم
و کیمی

و کیمی عالم و کیمی جاهل و کیمی سلطان کیمی قولدر
و کیمینک عمری اوزون کیمینک عمری قیصه در
ای برادر آفاقک ظاهری دکله دک باطنک
دخی تاثیراتک آغلا ای طالب حکما و متکلمین
بو عالمه عالم کبیر دیرلر و آدمه عالم صغیر دیرلر
اما محققلر قئنده عالم کبیر انساندر زبرا
هر جنسکه عالم اصلدر اما حکما سوزیه
عالمه عالم کبیر و آدمه عالم صغیر دیه لم فیر
امدی سکا واجب اولدی که عالم کبیرده هر نه کیم
وار ایهه عالم صغیرده آئی بوله سین
ناکه مقصودینه ایردیکنه کرره سین بیلکه نقطه
اصل جسم انساندر چونکه آنا رحمته و شه
جوهر اولدر یعنی جوهر اول مثالیدر آناک
مقابله سینده در چونکه آنا رحمته بر مدت
دوردی علقه اولدی بعده مضغه اولدی
یعنی اویوشمشقان اولدی آئدن صکر عظام
و عذوق و اصاب پیدا اولدی یعنی سکوت
و طمر و سکر اولدی درت آئی اولیجق نوبت
کونشه دکر حیات بخش ایدوب دری اولور
شول قانکه آنا رحمته جمع اولور کوبک بولندن
اوغلانه غذا اولور طغوز آئی اولیجق نوبت

مشریه ذکر او غلان وجوده تقویم احسن ابله
کلورای طالب چونکه نطفیه مثال جوهر اول
دیدق آنار حنده درت طبقه اولور امثال عناصر
و چونکه اعضاسی تمام اولور امثالی بدی اقلدر
ودخی ایچنده کی اعضا لر او بکن و دماغ و بوی کوف
و بوی ک و اود و جگر و طلاق امثالی بدی کوکدر
او بکن اولکی کوکک امثالی آی فلکیدر اول جهندن
قمر عالم کبیرک او بکندر ابکی عالمک اورتیه سنده
واسطه در بونک تحصیل علومدر و معاش
و سروردر جبرائیلک بردورانی برونده در عالم
خلقته ایرشیمکه سببدر دماغ که ایکنی کوکک
امثالیدر عطارید فلکیدر بونک آدی تحصیل
یازی یاز مق و سروردر و بوی کک محلی او چینی
کوکک امثالیدر زهره فلکیدر شول جهندن
زهره عالم کبیرک بوی کیدر بونک ادبش شاهه
و ترنماطه و سروردر و بوی کک خلقک فراحنه
سببدر و بوی کک که در دخی کوکک امثالیدر
شمس فلکیدر اول جهندنکه شمس عالم کبیر
یوره کیدر بونک تحصیل حیات و قدرت
و سروردر که اسرافیل سبب حیوة عالمدر دورانی
بونده در و اوددر که دخی کوکک امثالیدر

مرح

مرح فلکیدر اول جهندنکه مرج عالم کبیر او دیدر
بونک تحصیل قهر و غضب و خشم اوزره رتبه
و جگر که آلتی کوکک امثالیدر مشنری فلکیدر
اول جهندنکه مشنری عالم کبیرک جگریدر
رزق و سرور عالمه بوندن اولور میکائیل دورانی
و طلاق که بدخی کوکک امثالیدر زخا فلکیدر
اول جهندنکه زخا عالم کبیرک طلاقیدر
شکلی قابض ارواحیدر و عزرائیل که سبب
قبض ارواح عالمیا ندر دورانی بونده در
روح حیوانی کرسیدر امثال فلک افلاکدر
اول جهندنکه فلک اعظم مادر امکه تیمک در
امثالی معدندر اول بتون عین اولاندر طرناقلر
و قللر امثالی بناندر فلک افلاک عالم کبیر عرشدر
و عقل که خلیفه در امثالی عقل اولدر زیر که عقل
اول خلیفه خدا در چرنکه حسن و حرکت اودته
سند حاصل اولور امثالی حیواندر اون سکزیبک
عالمده نه و ارایسه سنده دخی وارددر قوله تعالی
سزیهما آياتنا فی الآفاق و فی انفسهم ای برادر
بلکل یکم بود کراولانان مفردات لوح محفوظ
و کتاب خدا در و هر فنسه که عالم مرکبانه
ظاهر اولور جمله سی لوح محفوظه یاز لشدر

زیر حقاقت علم قدیم در صکره دن تدبیر اتمک صفت
مخلوق در مفردات عالم اتمیات و لوح محفوظ و کتاب
خدا در بس حقاقت علم قدیم که لوح محفوظه یار شد
هر روز وقتی کلنجه فلک سنبله ظاهر اولور هیچ
کیمسه ناک بوکما شک و شبهه سی یوقدر که جمله
حرکت کتورن حقاقت امر بدر و علم الله در ای برادر
خلق حرکت ایندیرن طالع در بیلیمان کند ای بر
صانور چونکه نطفه آنا رجنه دوشه اولوقت
آنا ناک و آنا ناک طالع نه اینده ایسه و هر
بیلدیزک کردیتی و حرکتی نه ناک اوزرینه آثار
ایدرسه اول نطفه که آنا رجنه در آنک ذاتنه
نقش بند اولور سعادت و شقاوت زیر کلاک
و حماقت بخل و سخاوت حسد و حقد و باینق
و فقر و نیک و بد هر نه واریسه اول نطفه
نقطه سی ذاتنه طالع اولور زیر نقطه جسمک
لوح محفوظیدر و اول لوح محفوظ عالمک مظهر
هر کیمسه که سعید در سعادت آنا قرننده
دونه کلای و هر کیمسه که شقیدر شقاوت
آنا قرننده دونه کلای بر وجهه بری کندیدن
رفع اتمک ممکن دکلدر و آدم بونده مجبور در
نتیج حبيب خدا علیه السلام بیوردی . **السعيد**
سعید فی بطن امه و الشقی شقی فی بطن امه

چونکه

چونکه سعادت و شقاوتی بلدک و هر حال
اوغلازناک آتلازک و مجبوراید و کلاک فهم ایندک
شول کیمسه ناک که یولداشی سعادت اوله
فتوی له ای برادر بونده بر سوال لازم کلور که
سعید سعادتین آنا قرننده دونه کلمش
و شقی دخی کذلک اوله اولسه نه فائده وار
پیغمبران ذیشان حضراتناک دعوتدن و
مرشد لراک ارشاددن و علما ناک ترنه سندن
جواب شویله بیلک کر کدر که هر کشتی سعادت
یا شقاوت ایله آنا قرننده دنیایه کلور اما هیچ
ایشندکی قرآنده و حدیثده که آنا قرننده دنیایه
سعیدکن سعید کیدر و شقی کلان شقی
کیدر بیله سنگه شقاوت مطلق وار شقاوت
مقید وار شولشی که سخا بی اختیار کلور سن
آنده مجبور ساک توکل و صبور اختیار ایله و اما
شولشی که سخا سنک اختیار کله کلور سن
آنده مختار سین ای عملی قبولایت یرامزندن
فاج کافیه امورنده الله تعالیدن در مان
و مدد طلب ایله ای برادر نطفه ده یارلشدک
انسانک دخی و قولغانی و کزی والی و آباغی اوله
یارلشدک که نه قدر دلی سولییه و نه قدر قرلاغی

ایشیده و نه قدر کوزی کوره و نه قدر اندیشه
و فکر ایله اما یار لشدر که یارماز فکر ایله
یارماز ایشلرین سکا چوق مصیبتلر کلور
واکر ایو فکر ایله ایو عمل ایشلرین سکا چوق
حیرلر کلور ای برادر کور مز میسنگه طاغره
بیمش آغا چنک میوه سنی بدیکنده بوغازنی
بوزار اما اولیه بیمش عاجی که اوستا دالینه
کیرسه آخی ایشلر تربیه ایدر میوه سنی
جمله سی برلرده مقبول و قیمتی اولور و بر دلی
دخی اولدر که کور مز سین بر نیجه تورک اوغلر
او کوز و هرکله و مرکب کوردرلر کیجه و کیندر
حیوان آردنجه کز لر آنلر دخی حیوانه بگز لر
دین و ایمان نورنی بیلر لر نه حق و نه ره باطل
خبرلری وار حیوان رنیکه بویا نوب کیندیلر
و حیوان اولشلردر لکن بعضی حیوانلری
ترك ایدوب طریق خد متنه بل باغلا یوب
مرشد کاملین تربیه سین بیلوب توحید نوریه
کندیلرین پاک تصفه قلب حاصل ایدر لر
آری چوبان ایکن مولانا شمس الدین اولور
مولانا قنده، چوبان قنده، بر نیجه کیمسلر
قدری مذهب اولوب کسب حال ایده مدیر
ضلالنده

ضلالنده قالدیلر کرچه حضرت رسالت
علیه السلام **القدر حق** بیور دیلر یعنی
قدر حق درامتا سن قدری بیلرین آندن
او توری دنیا ایشنه جستن آخرت
آخرت ایشنه سستن تنیم حضرت
مولا مشو بینه بیور ر
انبیا در کار عقی حیراند
کافران در کار دنیا حیراند
انبیا کار عقی اختیار
کافران را کار دنیا اختیار
ای برادر شول ذنه که سکا نصیب اولشدر
البته کلوب سکا ایریشور ز بر آنا رحمة
لها العک اولیه دو شمش او نا آخرت نصیب
آنا قرنده کلمش دکدر یسنگه سعینه
و جهدینه تعلقدر ای برادر چونکه آفاق
نشانلرین نفسکده بولدک و بیلدک جهر
اول که آکا عقل کل و شمش یاطن و نقطه
اصلدر لر بر نقطه علتدر جمله موجودات
بوزنک استوا سنک چقیدی و عرش الیه
واون سکنزیک عالم بوزنک قاتنده بر حوال
دانه سی کیدر و بوخا آنچون نقطه دیرلر

مردود در نه قدر گیری قلان مفرات واریسه
 بزناک تحننه در و بردخی نقطه دیدیکری
 اولدر که کاتب چونکه قلمی کاغذ اوزرینه قویه
 ابتدا نقطه ظاهر اولور و اسماء جمله اشیا آنک
 اسمیدر و اسم نقطه ظاهر جمله اشیا
 قاپلامشدر نیکم حق تعالی بیورر **ان الله**
قد احاط بكل شیء علماً ای برادر امیر المؤمنین
 علی کرم الله وجهه بیورریغی **العلم نقطة**
کثرها الجاهلون یعنی علم بر نقطه در جاهلر
 قصور فهم لرندن چوقدر دیدیلر و دخی بیورری
انا نقطة تحت الباء یعنی باء التذنه نقطه نیم
 امدی حقیقت انسان بر نقطه در شول کیمسکم
 کند یسینی بیلدی بوسری یقین حاصل ایدی
لو کشف الغطاء ما ازددت یقیناً یعنی پرده
 کشف اولسه یقینم زیاده اولماز، ای برادر
 نقطه سنده دخی واردر اگر سن بیله ایدر
 سکا دخی حاصل اولوردی، شک رحبالدن
 قور تیلیر دند مخلص قلب ایله تصدیق ایدر
العلم نقطة ناک وجهه بودر فافهم ای برادر
 آگاه اول که سنده اون یدی قوه واردر که.

بونلردر

بونلردر، بشی حواس خمسة طاهره، و بشی
 حواس خمسة باطنه، و دیدیسی که بونلردر بری
 قوه جاذبه، بریسی ماسکه، بریسی هاضمه،
 بریسی دافعه، بری غازیه، بری نامیه، بری دخی
 مولده در، اما حواس خمسة طاهره دن
 بری لمسدر که بوبر قوتدر بونکله اسی و صغری
 قوی و بوموشانی آکلار اگر بوقوه اولماسه یز
 نه یاشلغی نه قوریلغی و نه ابسیلغی نه صغری
 بیله مزایدک ایکنجیسی دوقدر آنک بری دب
 ایله دماغ آراسنده در طاتلی اکشی طوزلی
 آجی آنکله ییلنر، اوچنجیسی ششم در،
 آنک بری برونک یوقار دینده ایکی کوچک
 امچاک باش کی بر قوتدر آنکله ای قورقواله
 کوتوقولری آکلار، در دنجیسی سمعدر که
 قزلاق دلیکینک دینده بر قوتدر صدا و کلام
 آنکله ایشیدر، بشیجیسی بصر در بونک
 قرار کاهی دماغک آخرنده کوز مجوفیک
 اولنده اولور محسوساتده نه صورت کورسه
 بونکله سچر چونکه بو حواس خمسة طاهره د

بیلدك شمعی خواست خسته باطنه شولرد برنلر
 بری حش مشترک که برقوتدر که حش لها هر نه
 آغلا رسه حیا له ایرشدر، بری دخی خیالدر که
 حش مشترک حزینه داریدر، بری دخی وهدر
 بورخی برقوتدر که آدمک باطن لمبدر، بری
 دخی حش متخیله در بورخی برقوتدر که تفصل
 اعضا حکمده در دورلر دورلر اندیشه لظار
 ایدر وهر وقتکه عقل آنک اوزرینه غالب اوله
 آغلا متفکر دیرلر وهر وقتکه وهم غالب اوله
 آغلا متخیله دیرلر باطن قوتلرنده بوندن بوقایسی
 یوقدر، بری دخی حش ذکر در بر حرائثه
 احکام وهدر، ای برادر چونکه برخواس
 خسته ظاهره و باطنه بی بیلدك یدی قوت که
 قوت جاذبه، ماسکه، هاضمه، دافعه، غازیه،
 نامیه، مرآده، قوت جاذبه اشتها کتورر
 وانسانک آرزوسن کندویه چکر، قره ماسکه
 برقوتدر که طعام طوتوب هاضمیه ضم ایدر،
 هاضمه برقوتدر که طعامی ایدر، قره ماسکه
 دافعه برقوتدر که کثیفدن لطیفک ایدر
 غازیه برقوتدر که طعامک لطیفی صافلر جوهر
 صافلر کی، نامیه برقوتدر که غازیه نک
 خدمت

خدمتکاریدر معددن فضله آلر فضلدر برخی
 شخص ظهوره کلر اولدخی بر شخص نقطه در
 ای برادر انسانک معرقنک تفصیلی حد و بیاید
 قبل قال یله برشی دکلدر حق تعالی بیورر .
ان اعرضا الامانه علی السموات والارض والجبل
فابین ان بحملها واشفق منها وحملها الانسان
انه كان ظلوما جهولا ای یار اول امانت
 نه اما تدر که کوکلر ویرلر و لها غلر آندک قاجلر
 انسان قبول ایلدی بیچون ظلم و جهول اولدی
 ودخی حق تعالی حضرتاری بیورر **ان الله یامرکم**
ان تؤدوا الامانات الی اهلها ای برادر بعضیلر
 اول امانت جاندر دیدیلر جانله حقه مشغول
 اوله سین و بعضیلر علمدر دیرلر دائما حقی تعقل
 قیله سین و بعضیلر ایماندر دیدیلر ایمان اقرار
 باللسان و تصدیق بالجنان و حمل بالا کانک
 عبارتدر و بعضیلر علمدر دیدیلر کسب کمال
 آنکه اولر بلکه مقصود موجرات ظهور
 علمدر اما جمله سی حق زیرا حقیقده جمله سی
 برادر ای برادر چونکه بونلر امانتدر امانت
 اهل غیره سوبله که عالم ظالمدن و جهولدن
 اولیه سین اگر امانتی غیر اهلنه سوبلرسن

جاهل و ظالم سن ای برادر اگر نفسی و مالف
الله تعالی قبول ایبرسه آنک اجری جنت سرمیدر
نتیکم حق تبارک و تعالی بیورر **ان الله اشترى**
من المؤمنين انفسهم واموالهم بان لهم الجنة
ای برادر افسان نفسی بیلینجه حقه اولمقلقه
عاجز در ای برادر عقلی جمع ایت سترینی کیمسه
سویله شول نسنه که افسانک قلبدر آکا
ککوک دیر لر و آنک مرکزی و مقامی قدر کا هی
بیور کدر بیور کلک اورتی سنده برنقطه وار
آنک ریکی سیاهدر ادی سویدادر و باطن
کونشیناک قدسیدر و نطفه ناک متبعدر
و بدن انسانک مرشدیدر ایشته نفس
ناطق بودر جسم ولایتناک پادشاهی انساندر
انسانک متصرف بوقراجه نقطه در اما بربناک
عظمت ظاهرند و کلدرا آنک فضل و قدر فی
استواسی سرنده در استواسی سرنه مطلع
اولمق بشریت صفتکدن چحقاق ایله در نتیجه
قابل تجلی صفات اولو هیتی محو اتار بشریتدر
ای یار افسان بشریت صفاندن مهذل اولسه
آنک بر مقامی واردر که نه کوز کور مشونه
قولاق ایشتمش و نه خاطره کلمش پس برنقطه

فهر

قطب بدن انسان انسان اولمغیله ستریدر
مجرد در الوان و نقوشدن طول و عرض و عمق
مجرد بر نور قدیم از لیدر پس بوناک ظاهر و صفا
ایشیدر و ب نسنه بیلیم و کلام صائمه جحد
وسعی ایله که سرندن آکا ه اوله سین برنقطه
عالم کبیرک نقطه سنک مقابله سنده در
بروناک مظهری نامدر ای برادر نقطه ناک
ستری استواسندن حرف ظهور ایدر حرف
نقطه ناک صفا تیدر عقل حرفک نوریدر نتیکم
بیورر **العقل نورانی فی القلب** ای یار سوال
ایدر سن حرف نقطه ناک نیجه صفت قدیم سیدر
مثلا کاتب قلمی بر کاغذ اوزرینه قورقده بر
نقطه ظاهر اولور اول نقطه بی چکسه ک
حرف اولور بردخی چکسه ک کلمه اولور
بردخی چکسه ک کلام اولور هر یار که کاتب
یازار اول بر اسمدر واسم مسمایه آینه اولور
اول آینه دن جمیع موجودات کور و نورای
یار بیلدنگه کاتباک نقطه سندن حرف اولور
و حرفدن اسم اولور واسم آینه جام جهان
نما اولور پس امدی اول آینه جام جهان

سین و هیچ سنگ شدن خبرك یوق اول نقطه
 سنگ حقیقه نگر که آدن متصل یا پشمق حرف
 ظهور ایدر کوندوزدیز کجه دیمز دائم اول بقدر
 کورمز مینکه بدن اول قویه وار بجق کورن اودر
 کوندوز هر ایشی خاطرینه کتورن اودر اوترایم
 دورایم و پاراره واره یم و یا اوده اوله یم دیرین
 پس خحرکت ایتدین حرف اولور اما طبعینه لایق
 ایسه اوج حرف بر برینه دو قونور لایقینی کوتر
 سراد ایلدیکلک ایش وجوده کلور اوزاده سن
 کیمسین اگر سن سنی یلنر سهك ذهی حیف و ذهر
 ندامت ای یار عقل و حرف و نقطه اوجی بر در
 بوخا دلیل استعاره دن بر مثال دیه یم تا که فهم
 ایده سین بیلکه کوفش بر نقطه در یوقاری فلک اودر
 نوری بیره عکس ایدوب عالمی منور ایدر هر شیئه
 قدرت بخش ایدر، پس اول نقطه که یورکات
 وسطه در سنگ کوفشك قدسی در و آنك
 نوری معنویدر اول نور دماغه پرتو اولو مجموع
 حسن ظاهر و حسن باطن اونور معنویله منور و روشن
 اولوب قوت و حیات بر لور و هر بر ایشینه استوار
 اولور شویله که کوزك کورمکی و دیلک شویله می
 و قولانغا ایشتمی و عقلک ادراکی بونور
 معنویك

معنویك تجلیسیدر ای برادر ز نهار و ز نهار
 ظن اینه که نقطه و حرف ددیکمز بونقطه
 و حرف در بر مرئ دیدیکمز نقطه و حرف مرئ
 دکلر آنی کوز کورمز و قابل قرا دکلر و تجزی
 و تقسیم قبول اینه بوعلم باطندر بوخا ظاهر
 نظرین اینه، دیر سنکه کوفش و عرش یوقار
 آشانی تجلی ایدر کوفش کوفشی آشایدن یوقار
 تجلی ایدر، جراب آنچونکه عالمک عکسیدر قیاس
 عالمی طشره دن ایچروبه چویر سن کور عکس
 نور عالمک ظاهر نده هر نه وار ایسه انسانك
 باطنده دخی واردر اگر یك بیل انسانك سرنك
 سوبله نسه تمام اولماز عقل کوفش نوریدر
 و کورکلدن تجلی متصل دماغه حاصل اولور اما
 بونی تصور اینه که عقلک کورکلدن غیر
 اختیار اونور اولقوت از حق تعالیك پمئل
 و بی مانند ذات با کدر جمله موجبات قدرت
 از لیلک مظهریدر بیت
 باقد بفاک کور بفاک جمال قمر
 سن صانر سین آنی خیال قمر
 ای برادر حقیقت انسان انسانك روحیدر

نیکم حق تعالی بیورر **و یسئلونک من الروح قل**
الروح من امر ربی یعنی یا محمد سندن سوال
 ایدر لسه روح ندر سن ایتکه ربک امریدر
 آما و صدقنا روح امر در اما امر ندر دیر سن
 امر سنی دیری تو تاندر ای یار محققا ایدر که
 اول بر نقطه در که یورکک و سطنده در امر
 مرکزی اودر او نقطه مرکز بر مدور آینه کیدر
 ذو وجهین در یعنی عالم غیبه و عالم شهادت نصرف
 وارد در که هر واقفکه بر آینه مصیقل اوله آتما
 ستر مخفی مصور اولور و جمله خلقک کر کلنده
 بر آینه وارد اما اثرنک طوتمشدر رجهل و غفلت
 و دنیا محبتی ژنکی ای یار بر ژنک صیقلینه عبات
 حق و همت مرشد کامل و علم حقیقت کر کردر پس آمدی
 اول نقطه مدور آینه وجود در و قاب فیض الهیدر
 و مرکزی امر در و امر نندن منفک و منقطع دکار
 بو کلام شول کیمسه لک قلبه اشارت در که او قلب
 بیت الله اولش اوله نیکم رسول الله صلی الله
 علیه و سلم بیورر **قلب المؤمن بین اصبعین الرحمن**
یقلب کیف یشاء یعنی مؤمنک کو خلقی خلقک ایکی
 قدرت پار منی اورتا سنده در هر نیجه دیر سه

دو نذر

دو نذر در الله اول ایکی پار مقدر مراد جمال ایله جلالت
 یعنی خلقک لطف و قهر صرفتیدر نیکم قرآن کریمند
 حق تعالی بیورر **و ما رمیت اذ رمیت و لکن الله رمی**
 بغضای محمد هر دهنه که سن ایدر سن آئی ایدن
 سنسین صانم پس آمدی هر کیمسه نک که قلبی
 غیر حقندن حالی ارامدی او قلب حقله بر اولدی
 ای یار ثابت اولدی که قلب مظهر الهیدر و درخی
 بیلد که حقیقت نقطه در و هر مظهر حرف نقطه در
 و حرف مدر کردر و بر حرف مدرک هر وقتکه بر نسنه
 ادراک ایدر اول ادراکک آدی عقلدر و هر نسنه
 کوره آدی بصدر و هر نسنه بی ایشیده آدی سمعدر
 و هر قوقی دویه آدی شمدر و هر یوموشاق
 و قتی دویه آدی لمسدر و هر صفاتک و طعامک
 لذتن دویه آدی ذوقدر و هر سوزی سویه آدی
 کلامدر و هر نسنه که ترکیب ایدر آدی فن در
 و هر نسنه که تعقل ایدر خارجدن و داخلدن
 کندی او گنده طوته آدی حافظه در و هر
 نسنه ای آتقی دیله به آدی ذاکر در و چونکه
 ادراکک نهایتی طلب ایدر آدی متفکر در
 ای برادر بر اسماعی مختلفه که ذکر ایله وق جلّه
 سنک اصل حرفندر و مشهور آدی نفس ناطقه در

هر وقتكه كندى آثار نردن و عضوندن بر دهنه ظاهر اید
بر قبول ایلر آنجق حقیقت بر قوتند و دخی محفل ایدر که
حق تعالی نك ذات پاکی بر قوت از لیدر که مجموع اشیایه
ذاتیه و صفاتیه محیطد ریتیم بیورر **والله بكل
شیء محیط و ان الله قد احاط بكل شیء علماً**
و حدیث قدسیده بیورر که **كنت كنزاً مخفياً
فاحبت ان اعرف فخلقت الخلق لاعرف**
یعنی بن کیزی حزنیه ایدم سولمک و بیلنمک ایچن
عالی و آدمی براندم و ایجاد ایلدم پس آدمی حرف
اولسه نه ایله بیلوردك و نه ایله سوردك ای برادر
حقیقت انسان حرفدر و روح انساندر و روح
مدر کدر و هر ادر ایدیکین فسنه دن آریق
کوخله صورت باغلاماز مکر که برادر ادر دخی کله
وهر فسنه که مدرک ادر ایلله آدی مدر کدر
مدرک و مدرک و ادر ادر بواوچی برادر ای برادر
بوسوزلری فهم ایدمه مزایسه کد دوشون تماما
بیان ایدم زیرا که کلی برادر ای برادر محفل بر
آدلی براسمه دخی ذکر ایتدیلر یعنی عاشق و معشوق
و عشق دیدیلر شیوخ متأخرین مدرک و مدرک
و ادر ادر دیدکاری بکی مدرک عاشقه و مدرک
معشوقه و ادر ادر عشقه دیرلر ای یار و قتلور که
مدرک ادر املک مدرک غایت یقین ایدمه عین اولور
یعنی

یعنی عشقه معشوقه خدمت ایلسه و معشوقه
غیر نیک حیالاتی حاطر نردن رفع ایلسه اولوقت
غایت قریب دن اتصال حاصل اولور اولور مدیه
عاشق و معشوق و عشق بواجی بر اولور .
حکایت اولور که مجنونده ایللی نك عشق نایه
ایریشوب یعنی اولقدر معشوقك ذکرینه
ذاکر اولمش که ذاکر عین مذکور اولمش یعنی
کوخل هر قنغی اسمی ذکر ایلله اول اسمک مسموع
حیال و صورتیه مصور اولور چونکه مجنونك
عشقی غلبه ایدوب لیلا ماسواسك رفع
ایتدی کوخلی معشوق صورتن طوتدی و انبی
جهانی معشوقه صاندی وایکملک ملکندن
بیقادی ویرلک کوزندن باقادی چون مجنون
بر حالده ایدی، بغداد خلیفه سی برکات تدبیر
ایدوب لیلا ایلله مجنوننی بشاکتورینکزدیدی
در حال وار دیلر کتوردیلر خلیفه ایتدی یا مجنون
حالك ندر همان مجنون ایتدی های بونه سواد
حالك ندر دیرسك یا بنم حالی نیجه بیلک ایستریز
هله سندخی بن بکی اول آندن صکره بنم حالی بیله سیز
دیدینه خلیفه ایتدی ایتسه لیلا لی شکار ویرم

مجنون ایتدی لیلی بنم بنی بنجه و بررسین دیدی لایله
سن سوبله دیو امر ایتدی ای مجنون ایفته لایله
بنم بنکا باق سکا دیدی مجنون ایتدی اگر سن لایله
ایسه که بوبنده کی لایله کیدر بوبنده لایله برور ایکی
لایله یوقدر دیدی آندن صگره ینه لایله باق ایوب
لایله لایله دیه رک کندی ، ای برادر عشق مجازی
بر حده ایر بنجه وار قیاس ایله کم عشق حقیقی غایبه
ایریشور ای یار چونکه عاشق جزئی اختیارین
طرح ایله اختیار کلی اولور وحدت شر بندت
سکران اولور آندن بی اختیار دیندن انا الحق صدای
کلور اولدومه کرک آصونلر و کرک دو کسونلر کرک
در بسین یوز سونلر هیچ عیننه کلر ای برادر جنبه
الهییه ایردکره کندیندن قنای محض اولور
کونخلی و دلی معشوق اولور نیکم سیورر **وی بطق**
وی یسمع وی بیصر چونکه عاشق مضموی
محو اولدی شاهد عین مشهور اولور ای یار معشوق
حقیقی حق تعالی نیک علم قدیمده وارادت ازلیه سنده
عالم و آدمی آینه ایدندی و تجلی ایلدی کندی و الی
تجلیسندن وار اولدیلر و حیات تجلیسندن حی اولدیلر
و قدرت تجلیسندن قادر اولدیلر و سلطنت تجلیسندن
پادشاه اولدیلر و علم تجلیسندن عالم اولدیلر و جمال
تجلیسندن

تجلیسندن جمیل اولدیلر و جلال تجلیسندن ظالم اولدیلر
برادران آغلاشلدی که آدم مظهر جمال و جلال اولدی
و هر شی استواسی قدر بنجه حق تعالی نیک وار لغندن
وار اولدیلر و ینه حق کیدر لر زیر امداد حق اید
و معاد دخی حق در نیکم سیورر **انا لله وانا الیه**
راجعون پس امدی نقاشک فتنه سینه کند
نقشیدر هر نقش که وارلق لوحنده منقوش
اولشدر اول نقاشک صور تیدر .

نظم

هر قغی بنکا باقدسه یوز کورندی شول یوزده یرمه دیر کورندی
باقدیغک کور دیغک جمال قمر صانورسین آنی خیال قمر
ولله المشرق والمغرب فایما تزلوا فثم وجه الله ان الله
واسع علیم سرینه واصل اولدی درت یانی دیدار اولدی
ای برادر نقد حق تعالی نیک جمال و کمالی کند
کندینه معلوم ایدی اما دیله دی که کثرت آینه سندن
تجلی اید تا نیکم جمال و کمال ایله عشق بازارلق ایله
اولیوزدن دیله کی وار که آینه دن کندی حسنا
کوره تماشا و سیرایله اول جمدن الله عاشق
دیر لر ای برادر حقیق درک اگر سن بر حقیقت
سزندن ذره آغلا مازسین زیر بر کیمسه شینجه
وار مایجه طشه دن دکلمک ایله بهره مند اولماز

برجستادن عشق الهی اولیایانده عشق بریند حیدر
 دکلدر ای برادر بوقدر شرح و بیان که حقیقتد
 وحکمندن ایله دله یونیکله ایشم تیدی و کمال انسانی
 آنجلادم صانع زیرا که کمال انسان نه ایدیکین فنا
 فی الله ابرمینجه بیلیم سین ای برادر کمال انسان
 اولدر که حقا که مجموع صفاتیه متصف اوله وهم
 انسان کامل اولان قطب اولور و قطب عالمه بر اولور
 حقا که صفاتیک مظهر نامی قطب اولور قطبیک قصه
 اون سکنزیک عالم مثال حردال دانه سی کیدر ای برادر
 سن دخی کندی کندینه اضااف ایله خورد نیلکی قور
 وجهلی ترک ایت کور که نه نکه مظهر یسین وصفه
 اللهدن نه صفانه مالکسین ودخی حقا که قدریند
 نکه واردر تدیر ایدر سین عکسی دوشر کندی
 ایشندن عاجز سین ای یار اضااف ایله که
 حقا که هر صفا تندن عاجز سین زبر ابرد کوزن
 قطره سین و کونشدن ذره سین پس امدی
 عاجزنا وصلنی جهندن عاجزدر اما ناقص کمالک
 طلب ایسه سعادتده ترقی بولور و اگر ناقص قلبه
 سعادتدن تنزل ایدوب عمری مغبولقله کچر نیکم
 حضرت رسالت علیه السلام بیورر **من استوی**
بوماه فهو مغبون ومن کان اقامه خیرا من عنده
فهو ملعون پس امدی انسانیت اولدر که سن
 اولمدر

اوله دن کورکلنده بنه سین یعنی صدق و ایمانک
 و علمک و حلمک و عشقک و شوقک و مروتک
 کورکلنده بنه زبر انسانک سعادت بوصفا ندر
 ایله متصف اولقدر و حقا که نظری کورکله در
 نیکم حضرت رسالت علیه السلام بیورر **ان الله**
لا ينظر الى صورکم و اموالکم و لکن ينظر الى قلوبکم
و نياتکم چونکه نظر کورکله در و اعتبار نیته دیر
 صورتک کورکسه خرب اولسون کورکسه چیرکین
 و کورکل سری حقه عیاند تکی دو سلسلری کورکلری
 نااهلار بیلیمزین حقه تعالی بیلور نیکم بیورر **اولیای**
نحت قبابی لا یعرفهم غیری ای یار چونکه بیلدرک
 هر شی حقه تعالی ک و ارغی ایله و ار اولدی اما
 هر کسه استعدادی قدر نجه تجلی ایلدی
 هر نه مقامده ایسه ک قدری بلیک کندی
 کندینه اضااف و برردک و رحمت بولوردک ای یار
 حقه تعالی ک و ارغیه نور دخی دیر نیکم قرأت
 کرمند بیورر **الله نور السموات و الارض**
 زبر انور ایدر بیدر پس هر اول کیمسه نکه نور
 تجلیسی کساک ایسه آر تغاک طلب انما کورکدر
 زبر انسانک سعادت آنده در که کندنده اولمدر
 کمال انسان کاملان طلب ایله بلکه آنجا جان
 و کورکلدن امرادت کوروب مطیع اولق کورکدر

و جباب حقاك جمال نورى جملارده تجلى ايار بيس هر كيمه
 كه حق وار لى آرتق تجلى ايدر كندندن اوناك قيله سيدر
 بوجسته انبيا و اوليا قيله عالما نذر هر كيم آنلردن يوز
 چو بر سه كافر اولور اى بچاره آدم حقى قويه سين نج
 طونه سين باطله اوباسين يوسفى صا تا سين بنى آلهمين
 اى برادر روايت ايدر لك اوليا و الله جهانده اوچيوز
 الهى هر عصرده واردر تا زمان قياصه دكين بونلرك
 وجود لى عالمدن منقطع اولماز اوچيوزى بر بارك
 و قرقى بر بارك و يديسى بر بارك و اوچى بر بارك
 قطب تنهادر و قطب بونلرك جمله سنك قيله سيدر
 بلكه مجموع مخلوقاتك قيله سيدر حقاك مظهر نام
 قطبدر و محقق ايدر حق تعالى ذاتيله و صفاتيله
 و كمال قدر تيله قطبدن تمام تجلى ايتيشدر مظهر نام
 آنحق قطبدر و جمله موجوداته قطب تجلى ايدر
 و اما بعض كيمه اراهل ظاهرده اولوب قصور
 فهمارندن و معنايه بولبولد قلرندن قطب حقنه
 سوبالر و اتحاد و حلوله نسبت ايدر لر حق تعالى
 اتحاد و حلولدن منزهدر ديرار اى احق كرسن
 اتحاد و حلولنه ايدوكن بيليدك قطب اوصافى
 ايتشيد بجاك كفر ديمزدك نيكيم حق تعالى بيورر
ان الله قد احاط بكل شئ علما و الله بكل شئ محيط
 چونكه حق تعالى بيوردى كه بن هر كشيده دولوم

اوله

اوله اولسه حلول و اتحادى اولور و بيوردى **انا عذر**
قنوب المنكسر لاجلى بو كاخلول و اتحادى دير سين
و ما ريت اذ ريت ولكن الله رى يعنى يا محمد سنك
 ايتديغك بنم ايتديغدر بو كاخلول و اتحادى دير سين
 و حديث قدسيده بيورر **اذا احببت عبدا كنت له**
سمعا و بصرا و لسانا و ريدا و لى يسمع و لى يبصر
و لى ينطق عجب بو كاخلول و اتحادى دير سين
 اى احق حق تعالى هر نه ديلر سه آنى ايشلر
 و هر ايشه قادر در نيكيم بيورر **يفعل الله**
ما يشاء و يحكم ما يريد و حضرت موسى عليه
 السلامه بر آغا جدن **انا لله** آوازى كلدر
 يعنى كل يا موسى بن سنك نكر نيم ديدى پيغبر لى
 و معجزه آوازى قيلدى چونكه بر آغا جلد **اى انا الله**
 آوازى كله تعجب لرسنكه انسان كاملدن انا الحق
 آوازى كله ويا **سبحانى ما اعظم شانى** آوازى
 كله ويا **ليس فى جنتى سوا الله** آوازى صدا سى
 صادر اوله و چونكه آدم مفرج موجودات و زبده
 مخلوقات در دنيا و آخرت آدم ايجون خلق اولمشدر
 و اون سكر نيك عالم انسانه سجود ايد و بيدر زيرا
 انسان كامل كوخلى اولقدروا سعاددر بر راسه
 حشاش سنك قاتنده نيجه ايسه اون سكر نيك
 عالم آنك قاتنده اوله در نيكيم بيورر **قلب المؤمن**

بیت الله وقلبه من عرش الله چونکه مؤمنك قلبی تکریمت
 اویدر اول اودن غیرتی چقارصان او صاحبی قالور
 اول اوندن سویلیان وایشیدن او او صاحبی
 اولور نیتیم بیورر من کان الله کان الله له ای برادر
 یوز بیلک برهان کتورسه شونارکه کرکلی کرزی
 آچیق دکلدر و آنادن دوغمه کرور در هیچ آثما
 معالجه دن چاره یوقدر نیتیم حق تعالی بیورر
 من کان فی هذه اعمی فہر فی الآخرة اعمی واصل سبیل
 چون بیلدیکه قطب مظهر تام و فیاض عالمدر هر
 کیمکه قطبہ یقیندر اول کیمسه ولیدر و شول کیمه
 قطب صحبتہ لایق اوله و دیزارین آثما کرستره
 اول کشینک قورقوسی قلماز نیتیم حق تعالی بیورر
 الا ان اولیا الله لا خرف علیہم ولا هم یحزنون
 آنراک شانه کلشد ای یار هر وقت که قطبان نقل
 ایسه بر برندن دخی تجلی ایدر او چلردن لائق اولور
 او چلریدیلردن ویدیلره قرقلردن و قرقاره او چیلر
 قاتیور تا قیامتہ دکیں بویله دوز چونکه قیامت
 یقین اوله مخلوقانک جمله سی ترکنه بونلر قالور
 چونکه بونلر دخی بر برر جهاندن کیده لر ققط قالور
 و چونکه حق تعالیانک تجلیسی عالمدن چکلک اوله
 قطب دخی کیدر عالم زیر و زبر اولور حقائق و جو
 قالور اول وجه ایدی نیه آخر وجه قالور نیتیم
 بیورر

بیورر کل شیء هالک الا وجهه اول خدا ایدی آخر
 خدا در ظاهر خدا در و باطن خدا در نیتیم بیورر
 هر الا اول و الآخر الظاهر و الباطن و هر یکیشو
 علیم و دخی شویله معلوم اولسونکه عالم ظاهر در
 عالم باطن یوز بیلک قات یکرکر زیر مشاغل دنیا و کدورت
 جسم و تعلقات غم نفسه بلای عظیمدر بوبلار دن
 نجات بولق مقصود الحمیه و اصیل اولق حبت نعیدر
 ای برادر چونکه روح بدنن مفارقت ایله هر نه
 صفاته موصوفایسه اولصفاته قویار کیمی خنیز
 و کیمی میمون کیمی تیلکی صورتندہ و بعض یرتجی اناوار
 صورتندہ و کیمی باشی آیاقلری آلتندہ و کیمی پاشنر
 حرکت ایدہ مبه و دخی بونلره بگز چرکین صفاتندہ
 قویار لر نعوز بالله من ذلک نیتیم بیورر اولیک
 کالانعام بل هم اضل ای برادر جهدا یله که اولصفاتندہ
 کندندہ بوله سین اوله دن اول دفعنه چاره قله سین
 زیرا کندی بیلک غایت اولی در که حال و سر بنجام نیه
 ایریشدی آف بیلکدر و حائلنک ایلری وار می
 و کری قالمسی و نفسن حیوان و آرسلان و قیلان
 و شیطانلغی و ملائکه لغی صفاتلرین کندندہ
 بوله سین و قنغیسی غالبدر بیلہ سین و اجل کلک
 اول براماز حویلری دفع ایتمکه سعی ایدہ سین زیرا
 عمر سخا سرمایہ در صولک پیشمالق فاندہ ایتمز

ای برادر سالکه چو نکه کندی نفسی بلیک حاصل اوله
 او یوماقله او یا نقلق ورتا سنده رؤیا واقع اولور
 او حالده هر کسک ای حال و کمر حال ظاهر اولور
 بویله رؤیا انسانک کرامت لرندن درو پیغیرلق
 جز ندرنتیکم بیورر **الرؤیا الصالحة جزء**
من ستة واربعین جزء من النبوة پس اگر
 سالکک نفسنده صفات حرص غالب ایسه
 فاره و قریحه لر صورتن کورر اگر صفات کبر
 غالب ایسه آرسلان و قیلان صورتن کورر و اگر
 صفات شهوت غالب ایسه چهار صورتن کورر
 و اگر صفات نفاق غالب ایسه آبی و کلب صورتن
 کورر اگر چه رؤیا به مشغول اولور سه تطویل
 کلام اولور و الحاصل هر قنغی صفاتک سنده غالب
 ایسه قیامت کوننده اول صفاته عین اولور سین
 ای برادر بونده کیم ایله اولور سه ک آنده ده آنکله
 حشر اولور سین فاسق فاسق ایله طیب طیب ایله
 حبیب حبیب ایله حشر اولور نیکم بیورر **لا تسئل**
عن المرء و ابصر قرینة ای برادر خواجه عطار
 اسرار نامه سنده حکایت ایدر که بنم زمانم زده
 بر کیمسه ناک عمری مرکب دللا لغنده کچمش ایدو
 بو شکا اجل ابریشدی نزاع عالمه دوشدی عزرائیل
 که صفات جلال حقار آتکا عینی ظاهر اولدی

دلایل عزرائیلک هیئتندن باشقالدروب برندا
 قیلدی ایتدی که ای قوم بر جولو قره مرکب کیم کورر
 صاحبی کله جانم المی ایستریجیاره درو مندرک
 خبری یوقدر که اول قره مرکب کندی ایدی ای
 بیچاره جمد ایله که بو صفات لر دن خلاص اوله سین
 صکره ندامت چکوب پیشمان اولیه سین وار یا
 بر مرشد کمالک اتکینه یا پیش زیر بو صفات لر دن
 قور تولق مرشد ایله حاصل اولور ای برادر حق
 تعالینک جلالتی تحتی شول اولو مکرر رو حکدر که
 براماز حویلردن آرندی ای برادر بو مشکل لر دن
 و بو ورطه هلاکدن هیچ بر کیمسه کندی جملیه
 خلاص بولوق ممکن و حکدر آنجق شیخ کامل همتیه
 میستر اولور زیرا شیخ مر درینه شویله درک
 پیغیر لر ا متلرینه شفیع اولد قلی کبی نیکم بیورر
الشیخ بین القوم کالتبی فی امته زیرا شیخ
 سالکدرینه علم لدنی تعلیم ایدر لر ور یا ضت
 و مجاهده ایله اخلاق ذمیمه سین اخلاق
 حمیده به تبدیل ایتکه سعی ایدر لر زیرا ای خوبی
 نفس قبول ایدر بچیدر اگر ای حویلر له متصف
 اولور سه ایوا یشلره مشغول اولور نفسی
 نه سمنه ایلد بر سه اولی شکار مرکب کی کیدر
 ای برادر انسان براماز حویلر نی حق تعالی حضرتیه

هر وقت عرض ایسه و دفعه دائم تضرع ایسه حقه
 عنایت حزینه سنه ایریشور حقه بر ذره جذبه سی
 یوزیل دوشو نمکدن یکدر نیکم بیورر **جذبه من**
جذبات الرحمن تراز عمل الثقلین ای برادر حقه عنایت
 حربه سی اهل الله ایله بیه در هر کیم آنلایله مدام
 دوروب او تورسه عنایت الله مظهر دوشه
 زیرا بونلرک صحبتی حق سوزدر هر کیم بونلر ایله
 انسیت ایدر سه حقه ادس طر تمشدر نیکم حضرت
 صاحب رسالت علیه السلام بیورر **من اراد ان**
یحاس مع الله فلیجلس مع اهل النجف اما شونلرک
 ظالمدر و حق تعالی نیک خلقنه و کرامتنه لائق
 دکلدر آنلر بود و لئردن محروم لدر نیکم قرأت
 کریمده بیورر **لا ینال عهدی الظالمین** ای برادر
 بوفانی دنیا به آلدانرب قالمه که آنک سبیله سعادت
 ابدیدن بعید دوشوب محروم قالمیه سین نیکم
 بیورر **الدنیا حرام علی اهل الآخرة والآخرة**
حرام علی اهل الدنیا کلاهما حرامان علی اهل الله
 ای یار اگر دیر سنکه مجروح انبیاء و اولیا و علماء
 دنیای تضرع ایتدیلر و دنیا سز هیچ کیمه دیرلر
 ناچار هر کیشیه کر کدر که نیچون حرام اولدی
 جواب ای بیچاره اگر سن دنیا نه اید و کن بیلسته

بوسوالی

بوسوالی ایتمزایدن زیرا دنیای مال و رزق و عورت
 و اوغلان صانور سین دنیا بونلر دکلدر دنیا باند
 سوز چر قدر اما حضرت مولانا بیورر بیغ
 نظم
 نیر چیست دنیا از خدا غافل شدن
 فی قماش و نغره قرزند و مخرن
 یعنی هر خسته که سنی نیکر محبتدن غافل ایله
 دنیا اولور ایسترای اولسون ایستر کونو
 اولسون دنیا غفلتدر اگر غفلت ندر دیرن
 غفلت او چدر بر دیسی حق قیوب خالق مشغول
 اولقدر بری دخی آخرتی قیوب دنیا به اشتغالدر
 او چنیسی اولر می قیوب دیر بلکه مشغول
 اولقدر امام غزالی رحمه الله تکرار تکرار
 تاکید ایتشد که هب عباد تلرک مقصودی
 کونلینی دنیا محبتدن چو بیروب جناب حقه توجه
 ایتدیرمک نیکم حق تعالی بیورر **واذکر الله**
اکبر فاذکرونی اذکرکم یعنی خی آنک بند
 سزی آقا یم ای یار کونلرک قرار کاهی دوام زکدر
 آنحق اهل مسلمانن کلمه لا اله الا اللهدر
 نماز و اورج و زکوة و حج بونلرنا بعدر
 لکن نیجه کیمه لر برنجه وف شرایط اسلام

ایله اولوب مسلمان دیر بیلوب کورکنده دنیا فکر ندرت
 و مالا بعیددن آرتق نسنه بتمز حیف آتگا وقتی کم
 مؤمنان قلبی مشاغل دیادن فارغ اوله اول کوشل
 حق تعالی انانک قدرت پارمخی اورته سنده یقینها
کیف یثاء موتوا قبل ان تموتوا سرینه مظهر
 اولور نیکم بیورر **المؤمنون لا یموتون بل ینقلون**
من دار الی دار ای یار اگر تگری تعالی انانک عنایت
 اولیه انبیا اولیا سنی طبیعتدن قورتارویه لر
 نیکم فرقان مجیدنده بیورر **اناک لا تهدی**
من احبته ولكن الله بهدی من یثاء یعنی
 یا محمد سن کیمسه بی کندی طبیعتدن قورتارویه لازیم
 هر کیمی دیارسم بنم هدایتم ونور حقیقت جذیم
 زبوده وزنده قیلار ای یار عالیدن و آرمندن
 مقصود حق بیلک و عبادت ایتکدر نیکم حق
 تعالی بیورر **وما خلقت الانس والجن الا ليعبدون**
 ایله تفسیر ایتشاردر اما ایکنجی معنایه کوره
 دنیا مجتندن فارغ اولوق شرطدر ای برادر
 سوزی چوق اوزاندق کله بلم مقصود بیزه
 کشی اگر نفسک بیلایسه بی شک نکرین
 بیلدی اما جصایله بیلک ممکن دکدر علم کرکر
 و علم

و علم او کرمک هر کشیه فرض عیندر کرک اوروکر
 عورت اولسون نیکم بیورر **طلب العلم فریضة**
علی کل مسلم و مسلمة و علم اولدر کم سنی ورطه هلاکدن
 قورتاروب قربیت معنوی حاصل ایده و هر کشینک
 قیمتی علمنه و استعدادینه کوره در نیکم بیورر
قیمه کلمه امر ما یجسته اما علم ظاهر نفسیه صلا
 بخش ایلمز زبیرا هر اوقود و قیه عجیبی و کبری آرتار
 اظهار فضیلت دیونجه کلاما سوبله مک ایله
 غافل اولور کیمده بر ذره کبر اولسه جسته کیمز
 نرده قالدی وصلت نیکم صاحب رسالت علیه السلام
 بیورر **لا یدخل الجنة من کان فی قلبه مثقال ذرة**
من الکبر و دخی بیورر برنجیه کیمسه لر علم قرآن
 اوقیه لرحالبوکه آنلر آتگا لغت ایلله لر ای یار الله
 تعالیدن امید کسمک اولماز طلب آردنجه اولوق
 کرکر اولقودن کیمسه محروم قالماز ای یار
 علمک ایکی وجهی وارددر بری ظاهری و بری باطندر
 و بویکی وجهدن یوز بیلک وجه دوغدی اهل
 ظاهر ظاهرنه اهل باطن باطنه مشغول
 اولدیلر و اگر اهل ظاهر علم بیلوب باطنه
 بیلیمسه جاهل اولور و اگر اهل باطن علم بیلوب
 ظاهره بیلیمسه ناقص اولور ایکیسن بیلن
 شبحاق و مرشدلق لایق اولور ای یار کندی

باطنندن سخا بر نیجه خبر لور و بریم بونلری بیلک نفی
 بیلکد نفی بیلک حق بیلکدر املک آدمک بدنی
 بر شهرستاندرو عالم کبیردر تنکم بیورر **ان الله**
خلق آدم علی صورته ای علی صفاته مراد صفاتدر
 انسان مظهر صفات اللهدر جمیع صفات حق
 تعالینک ایکی صفاتندن عین اولور باقی صفاتلر
 بو ایکی صفاتنک مظهریدر یعنی حق تعالینک
 جمیع قولشریفی و فعلی بو ایکی صفاتندن پیدا اولور که
 بری صفات جمال و بری صفات جلالدر و انسان
 دخی بو ایکی صفاتیله متصفدر انسانده بو ایکی
 صفاتندن هر قفسی غالب اولور سه آخر سر بنجام
 اول اولور امدی سخا واجب اولدی که بو صفاتلری
 کندی وجودنده بوله سین جالده ایسه که تشکر
 ایده سین جالده ایسه که جهاد اکبره رجعت
 ایده سین تنکم حضرت رسالت علیه الصلو
 و السلام غزاه احد دن کلدره بیورر **رجعنا**
من الجهاد الا صغرا الی الجهاد الاکبر اصحابا یتایلر
 بار رسول الله ما **الجهاد الاکبر** بیور دیلر ای اصحاب
 حق تعالی عقللر یغزی و نفسلر یغزی کند بیلر یغزه
 مسخر ایلسون تا که ذکر اللهه فرصت و مجال
 بوله سینر و کوکلر یغزه حکمتلر کشف اولسون
 ای کشتی نفی بیلر نیجه کند نیجه جهاد ایده مر سین
 ای برادر انسانک کوکلر بر شهر عظیمدر او اشرده

ایکی پادشاه واردر دائم بونلر کندی او اشر نیجه حکمدور
 اول ایکی پادشاهک بری عققدر و بری طبعقدر و طبعقدر
 بر آدی شیطاندر و حقیقتده ایکیسی بردر اما هر
 قفسی غالب اولور سه تمام حکم آنکدر شول وقت که
 روح صفات جلال الله متصف اولسه آدی نفس
 اماره در و نه وقت که صفات جمال ایله متصف
 اولسه آدی مطمئننه در و بو ایکی شاهک اصلی
 جلال و جمالدر، و صفت جلالک اون بدی سر عسکری واردر
 بونلر دائم اغوغا ایدر لر و عداوت اوزره در لوصفت
 جلالک چربا شلرک ان اولوسی طبعدر و حصد
 و جملدر و کبیردر و کیندر و عجبدر و بخلدر
 و حسددر و غضبدر و عداوتدر و هزلدر
 و کذبدر و انکاردر، و صفت جمالک دخی سر
 لشکرلری اوقاعقدر و اعتماددر و علمدر
 و حلمدر و تواضعدر و صبردر و سخاوتدر
 و شفققدر و اقراردر و توکلدر و حضور
 قلبدر و حرمتدر و صدقدر و مودتدر و کومدر
 و فراغتدر و عشق اللهدر ای برادر بر او نوز ایکی
 مبارزلرک هر برینک بیاک کره بیاک عسکرلری واردر
 بونلر دائم بر بریله محاربه و مقاتله ده در لر غریب

آدم او غلامی غفلت او قیوسی کوز لرین کرر ایلمشدر ، اگر سوال
ایدر سنکه بر سر لشکر ای یلداق اما عسکرین یلداق حراب
اولدر که آدم هر وقتده تفکر دن حالی دکلدن اول فکر اعلی
هر فکر که سکا طمع ایچون کلور اول طمع عسکریدر و هر فکر که
سکا قناعت ایچون کلور قناعت عسکریدر امدی هر قناعت
صفت ایچون سکا هر نه فکر کلور سه اول صفتک عسکریدر
اما سکا بر آسان خبر وره یم جمله خبر لردن خبردار
اوله سین و سن سنی بیلک حاصل ایدینه سین ، شویله
بیله سنکه کرخل را نما فکر دن حالی دکلدن هر نه فکر که
سکا کلور یا ایودر و یا یا اوزدر ، اگر ایو کلور سه
بیله سنکه صفات جمال و رحمانیدر اول فکر او یاسین
و اگر بر امان فکر کلور سه بیله سنکه صفات جلال
و شیطانیدر آندن قاچه سین ، و دخی نه قدر
حور اوق و اریسه انسانه طمع دن کلور ، و هر نه
عزت و اریسه انسانه قناعت دن کلور نیکم حضرت
علی کرر الله وجهه بیورر **قد ضل من طمع و قد عثر**
من قنع و هر بلا و قضا که آدمه کلور طمع دن
کلور و هر نه ایبلک و کوز لک کلور قناعت دن کلور
و هر محروم و ملق حرص دن کلور نیکم بیورر **کل حریر**
محروم و دخی جاهل عمر ف دنیا به صرف ایبر جا هلاک
نعمتی شوتر سلکده تمش سبزه به بجزر نه کندینه
فائده سی وار و نه غیر دینه واردر نیکم رسول

اکرم

اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم بیورر **الجاهل کر وضة**
فی منزله و دخی متکبری نه تگری تعالی سوز و نه ده
پیغمبر علیه الصلوة و سلم سوز نیکم بیورر .
لا شأ مع کبر و دخی بخیل رحمت بولمان و حنته
کبر نیکم حضرت رسالت علیه الصلوة و السلام
بیورر **أالبخیل لا یدخل الجنة ولو کان عبداً** و دخی
جور و کشتی جهنمه کیزر ایسترسه فاسق بولمان
نیکم بیورر **التخی لا یدخل النار ولو کان فاسقا**
و دخی حق تعالی سخاوتی ایمانله ذکر اتمشدر قوله
تعالى وماذا علیهم لو امنوا بالله والیوم الآخر
وانفقوا مما رزقهم الله ای بچاره آدم او غلام
بیچون کندینه برنجه زحمت و بلا و مشقت و زحمت
غم و غصه چکر سین هر کشتی به رزق و یرن الله
و البته رزق مقسومدر و اجلی معلومدر ،
حریر هر کسه محرومدر بخیل مذمومدر
حاسد مغبوندر ای برادر هزار برهان واردر
آزغین نفسه چاره یوفدر زیر اجماع علیه الصلوة
و السلام کی پادشاه ابو لهبه در مان بوله مدی
و صلاح بولدق نفس صاحبه ایرام باغشلازیر
کندینک ذوق املا له در خصوص که حکومت مالک
اوله قبض و بسطه منصرف اولق و طبیعت صنوعه در
هر کلام حق استماع ایلمز اگر حوادث روزگار دن

بر ثنائیک و بددن ایریشه اصطار کو ستر اینامه
مضطر کلدر و آندن نسنه التماس اتمه که سحت
بی بصر در و بی مرقندر وایشی دایم حرفه ایتمکدر و سوزر
محر و قدر و خلقه فعلی ایتمک ایسترو کندندن اولوزده
تصدور ایتمکی سور و حق سوزه عناد ایدرو انتقام
آلغی دایم سور دایم تجاوزده در ای برادر اگر برزنیام
در لو نفسک شریک کن شرح ایدر سهک دخی آرقدر
اما نفسی غایت از دران منضبدرو و مالدر و جملدر
نغور باله من ذالک اگر بر اوچی دخی بر کشیده اولوزسه
هذا نمرد و فرعون اولیکشیدک نفسندن ذره سی اولوزر
اما نفس آچلقدن و بو قلقدن غیری ذسنه زبون الیز
اما آند دخی خطروارد در نیکم حضرت رسول صلی الله
علیه وسلم بیوردی **کاد الفقران یكون کفرا** یعنی
غایت یقیندر که کفر سوبلیه زیر یاوز حوی آمدن
اولنجه کتمز قورقور و اردر که عاجز لنرب کفر سوبلیه
و بعضی نفس آچلقدن غضبه کلوب خلق یاوز
کلبکی دالرو از ایدوب کفر سوبلیه اکثر طاب
غضبی هلاک ایلر

نظم

هر کیم بدحویایله ایتدی قرار
نما اولنجه آنی قیلمر بی قرار
جهد قلم هرغ دونه ره سین
اولا چخانه شیرین حوی کزده ره سین
جمله علمک حاصلی مقصود بر
کیم پراماز حوریک اولاه ایدر حر
اشبور دیک ویرسه ش دومان
مرشد و اردو ته کور فرمان

حضرت

حضرت مولانا قدس الله سره الغریز بیور لر کیم
اگر مرطاشی آلور سیک بر کو شکل اهانه ایریشه سیک
کوهر اوله سین ای برادر عاشق حاصل کلام شافی
جواب اولدر که بدرد دیک چاره سی بر شینج کامله
خدمتده و محبتنده قرار طوبوب

مقیم اولمقدر تمت

الکتاب بعون الله

الملاک الترهاب

تمت

بیت

خدا اور اهدعالی مراتب

که خواند فاتحه در حق کاتب

سیدنا خواجه محمد نور العبد الملامی حضرت تارنیک
احسان الرحمن اسمیله شرح ایتدیک حکم شیخ **سلان**
 رساله مرغوبه لری اولوب پرزین ملا می درکاهی
 پوست نیشی رشاد تلو حاجی عمر لطفی افندی طریقت
 نظماً ترجمه ایدلدیکدن خواجه افندی حضرت تارنیک
 شرحی اکمال اولدقدن صکره هر حکمتک نرینده
 مشار الیه حاجی عمر لطفی افندی
 نظمی دخی درج ایدلددر
 ومن الله التوفیق

بسم الله الرحمن الرحيم

مصنف حضرت تارنیک اسمیله ایله بدو بیورسی
 بسمه شریفه اسماء و ثلاثه بی جامع اولدیغندلا
 الله اسم ذات، الرحمن اسم صفات، الرحیم
 اسم افعال اولدیغندن و هر شینک ظهوری
 و وجوده کلمسی بر اسماء و ثلاثه نیک حکمی بجای
 اید و کنددر
 نه سولرباق محقق شیخ رساله اش حقیقه ای غافلانسا
 کلاک من حیث انانیتک شرک خفی و مایبین لک
 لک توحیدک الا اذا خرجت عنک
 شرک بالله افبح الخبایث اولدیغندن شرکدن رجوع
 اتمه دن توحید اصلا مقبول اولماز شرکلا
 حصولی ایسه افعال و صفات و ذات و کافه
 تأثرات حق تعالی حضرت تارنیک مخصوص ایکن
 عبد کندینه ذنب اتمه سندن اولور بنا علیه

محجوب

محجوب بونلری کندینه ذنب ایتدیغک حالده
 بونلرک کلیسی سکا شرک خفیدر و سن بو شرکله
 مشرکلا شرک خفی توحید صحیحی سکا بیان
 اتمز الا کندی نفسدن خروج اید و کند
 بیان ایدر نفسدن خروج ایسه افعال،
 و صفات، و ذات، حقا اولدیغی کی حقه
 ذنب ایدوب نفسی بر نسبتدن اخراج اتمک
 و هر شینک حصولی و ظهوری حقندن اولدیغو
 مشاهد ایلکدر و حکم شرع ارزره خیرک
 و قوی حقندن، شرک ظهورینه نفسک مجرا
 اولدیغی بیلکدر

نظماً ترجمه می

سرا پا شرک مخفیدر و جودک
 باق اولسون حقیقه رفع قبولک
 سکا اولماز لوتو حیدک نما یا
 کم سن تا جیمینجه سنلای جان

فکلما اخلصت التوحید یکشف لک انه هو

لا انت فستغفره منك

بیان اولنان اوج شرکدن قور تیلوب افعال، و صفات،
 و ذات حق تعالی حضرت تارنیک اولوب سندن اولدیغن
 سکا کشف اولور {وقل کل من عند الله} امرک
 ظهوری و جزئیاتله اید و کنی و جز و بلا تفریق

کلك عيني اولديغي درد ايدرساڭ، اولوقت سنده
واريت و تائيرات اولقلقلان استغفار ايدرساڭ
استغفار ستر طب ايتكدر كما قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم { انه ليغان علي قلبي فاستغفر الله في يوم
مائة مرة وفي رواية سبعين مرة } رسول الله صلى الله
عليه وسلم ك ستر طب ايتسي ايكي قسم در بري تبليغ
رسالته كندينه مخصوص اولان مقام احديت در
سير عن عن الخلق يعني مقام شريعت نزيله تبليغ
ايتمه سيدر، وديكري دخی ايتي مقام ولايتنه مطلع
اولوب آثما عبارات ايتما ملری و نصاری عیسی علیه السلام
آله اتخاذ ايتكاري كج آله اتخاذ ايتما ملر بچوندر.

نظماً ترجمه سی

نه دم خالص اولور سه سنده توحيد
شكا باق كشف اولور اول ستر تفرید
كورينور هيا و در او آنده يوق سن
سن استغفار ايدرساڭ بلكه سندن

**وكلما وجدت بان لك الشراك فتجد في كل وقت
وساعة توحيداً وانما**

انكشاف مذكور سبيله موجود و موصوف
و فاعل و مصرف حق ايدوكي و حقدن غيري
اولديغي سنده تحقق ايتديكده عاقل اولديغا
شرك خفي سنده اولديغي شكا بيان و عيان اولور
و ستر كرن

و شر كرن رجوع ايد جكدن الله تعالى سني عفو
و مغفرت قیلار امام علی رضی الله عنه اللهم
اغفر لنا وان لم تغفر لنا فاعف عنا وان لم تعف
عنا فارحنا يا ارحم الراحمين ديدري مغفرت
عبدك قصور ني بوزينه اور ميه رق و كبسه ناك
اطلاعي اوليه رق مغفرت معامله سوايتكدر
عفو عبدك قصور ني بيلديرمك و سائر اخبري
اوليه رق عفو ايتكدر مرحمت ملاه ناسده محاسبه
كوريله رك ديار سه مرحمتله عذابن قورناربر،
ديلر سه مرحمتله عذابن قورناربر، ديلر سه
عدالتله عذاب ايدرو عذابن صكره مرحمتله
معامله ايتكدر، شرك مزبور سنده ايدوكي
شكا عيان اولنجي شر كرن قور نامش اوله خوف
حق تعالى حضر تار بچون هر وقتده و هر ساعتده
توحيد و ايمان سنده تجدد ايدرو ايمان
تجددی هر آنده و هر وقتده ذكر دائمله اولور.
نظماً ترجمه سی

بولونساڭ سن شكا شركاڭ چقار باق
عيان اولماز وجود ذات مطلق
هر آن ايمان و توحيدك مجدد
باق اولسون نور حفيله مؤتيد

وكلما اخرجت عنه زاد ايمانك و كلما اخرجت

عنك زاد يقينك

افعال، وصفاتی کندینه نسبت نمیتکن خروج
ایدوب لا فاعل ولا موصوف الا الله نتیجه
حاصل اولد یغده ایمان عبد ایمان شهروریه
مزاد اولور، ماسوای ازاله و اخراج ایندیک
کمی کندی نفسدن دخی خروج ایدوب لا موجود
الا الله نتیجه سی حاصل اولد یغده یقینک زیاده
یقین ایمانک فوقده در یقین اوج قسمدر
علم الیقین، عین الیقین، حق الیقیندر، علم
الیقین علماً قاعاً حاصل اولقد، عین الیقین
کندیکه صفاتی و اسمائی مشاهد، انمکدر، حق
الیقین کنیدن عین اولد یغن بلا بقیه ذوق انمکدر،
نظماً ترجمه سی

نه وقت آندن چقارسه ک، سنده ایمان
اولور زائد یقین بویه ای جات
نه دم سندن چقارسه ک اولد یقینک
اولور زائد دله نور مینک

یا اسیر الشهوات والعبادات ویا اسیر المقامات والکاشفات

ای شهوات نفسانیه اسیری شهوات احکام
شرعیه ایله دوران ایدر، احکام شرعیه بشدر
حلال، حرام، مباح، مکروه، مندوب، شرع
شریفه

شریفه نتیجه ایسه استعمالی دخی اولیه در حلال
ایسه حلال حرام ایسه حرام در حقندن غافل اولان
اهل شهوت و نفس اهل کثرتک استعمالیده جکی
مباحده حق مشاهده ایندیکندن استعمالی نفسانی
اولغله مذمومدر اهل توحید حقک مشاهده سندن
غافل بولمزد یغندن استعمالی شهوات نفسیه اولیوب
لذت روحیه ایدو کندن مذمومدر دبسمله شریفه ک
اوقومنی دخی احکام شرعیه ایله دوران ایدر حلاله
اوقومنی سنت سنیه در محرمانده قوشولسی حرامدر
کفر دکلد، مکروهده قوشولسی مکروهدر،
مباحده ده مباحدر، نماز ده فاتحه قرائتندن
اول دبسمله اوقومنی واجیدر، امام حنفی مذهبنده
بسمله سوره دن برآیت معدود اولد یغندن
نماز ده ضم سوره ابتدا الرزده دبسمله قوشولمز
سائر مذهبارده سوره لر دن برآیت اولد یغندن
قرأت اولور، والعبادات، عبادات عبارتنک
جمعیدر عبادت اوج قسمدر اداسی عبارتدر
بوعبادت اهل کندی و ارشیه جهندن نجات
بولوق و نعم جتنه نائل اولوق غرض و عرضیه اجرا
ایندیکندن کندی نفسی فائده سیچون اولغله
کاملار عننده معتنا به دکلد، ایکنجی

قسم عبودیت در حجت وجهتم غرض و ملاحظه می
اولیه رزق رضا را اله اجرا اول نور، او چنان
قسم عبودیت که اجرا سنده عبدك مدخلی اولیه و
بالله للهدر مصنف حضرت باریك عبارت تعبیری
عبادت عبدك و اربت نفسیله كثرت اوزره اجرا
اولیان عبادت در و یا اسیر المقامات، مقامات
تحقیقه بدیدر مرید بر برر تلقین اولدیغلا
مرید مقامك مقتضیاتنی ذوق اتمکه جهد
ایتمیوب بلاذوق مقامه قالدیغی حالده و یا برلایغ
مقامی ذوق اتمه دن دیگر مقامه ترقیسی آرزو
ایلدیکی تقدیرده مقامات اسیری اولقدر و الاثبات
کرامات کرنیه در، مریدك کرامت کرنیه ایچون
خدمت، کرامات اسیری اولقدر .

نظماً ترجمه می

ایا شهوات نفسانی اسیری

اولان غفلت ایله فانی اسیری

ایا قید عبارتانه اسیری

کشوفات و مقاماتك اسیری

انت مغرور مشتعل بك عنه و این الاشتغال به
عنه و هو عز وجل حاضر ناظر و هو معكم اینما كنتم
سن عبادات و مقامات و مكاشفاتك مغرور
و حقندن دور و كندی نفسكك مشغول سین
و این الاشتغال به عنه . كندنن فارغ و حظه

مشغول

مشغول اولقلقلك قنده در و هم ایتدیکك اشتغالك
حقله اولیوب نفسكك اید و كندن ارتعاكده كازبین
و هو عز وجل حاضر و ناظر، حق تعالی حضرتلری
حاضر و ناظر در سنكك اشتغالك نفسانی
اولدیغنی كورر، حضور الهی بجمله میدربذاته
میدر علما بیننده اختلاف واقع اولدیسه ده
حضور الهی بذاته و صفاته و جمیع كمالاته اولدیغی
عندلرنده تحقق ایدوب رفع اختلاف اولدی .
و هو معكم اینما كنتم، هر نره ده اولورسه كز
حق تعالی حضرتلری صفات قیومتیه دنیا
و آخرتیه سركله در كمال قال رسول الله صلی الله
علیه وسلم و لصاحبه ابوبكر و هما فی الغار
ما قولك فی الاثنین الله ثالثهما، بیوردی و بر
آیت کریمه نزول ایلدی قال الله تعالی ثانی ثنین
اذ هما فی الغار اذ یقول لصاحبه لا تخن ان الله
معنا، فرمان الهی تأمین ایچون تشریکلده
و قال الله تعالی، ما من بخوی ثلاثة الا هو
رابعهم و لا خمسة الا هو سادسهم
و لا اثنی من ذلك و لا اكثر الا هو معهم
نصارا طائفة سو ثالث ثلاثة قوللرنده كز اتملری
واحد من ثلاثة دعوی ایتدكرننددر، او عالری

٦٤
آله، عیسی، یا مریم، یا خورجبریل امین، براو چند
بر میزد و دیر لر، یوقسه حقلک معیتی هر شیده در
حقلک تابع اولسی معیت اصلیه دیر لر، جمع
الجمع مقام در متبوع اولسی معیت ضمیمه دیر لر
نظماً ترجمه سی

سن آذن هی سنکله مشتغلساک
نه غفلتدربو آنکله دکلساک
آنکله سندن اولوق فانی زره
او حاضر یکن ناظر یکن جمله بده
«ر هو معکم» دینجه ذات مطلق
دکلی حق سنکله ظاهر الحق

**اذا كنت معك حجابك عنك وازا كنت معك
ابعدك له، وفي نسخة استبعدك.**

اذا كنت معك حجابك عنك، بلا حایل و لا انفاد
حقک معیتله بولند یغاک حالد فانی الله
محور مضیح اوله جفندن سنی سنلکدن
محبوب قیله سنده سنلک اثری قالماز
کندیخی کوره مرساک هر منظر هره شاهدک
بالحق اولور، و اذا كنت معك ابعدك له
نفسکله اولدیغاک حالد یعنی او فله و فله
و حرکات و سکات سنک اولدیغی و هم
ایتدیغاک حالد سنی عبارتده و غیرتده قوللا بزر.

نظراً

نظراً

آنک ایله اولور سه که باقی بیدر او
سنی محبوب ایدر سندن ده یا هو
سنکله سن اولور سه دور ایدر او
سنی آذن محقق بویله در بر

الایمان خروجك عنه والیقین خروجك عنك

ایمان استدلالی اولسون علمی اولسون نور اللهد
حق تصدیق در ایمانک بولمنسی صورت
خروج ایمکله در، یقین ده اضافات و غیرات
اولدیغینک یقین کندی نفسنک دخی خروج
ایدوب لاموجود الا هو سنده تحقیق ایمکدر.

نظماً ترجمه سی

خروجک آذن اولدی سنده ایمان
یقین اولدی خروجک سندن ایمان

**اذا زاد ایمانك نقلت من حال الى حال و اذا زاد
یقینك نقلت من مقام الى مقام**

اذا زاد ایمانك نقلت من حال الى حال، ایمانک
زیاده لندکده بر حالدن ده اعلای بر حاله ترقی
ایدرسین، حال، توحید حقیقیه قبل السلوک
انبیایه غلبه حال انکار اول نماز حق رسول الله
صلی الله علیه وسلم حضرت زکرییه احد محاربه سنده
حال غلبه ایدوب تو ان نهلك هذه العصابة

لم تعبد في الارض في ديو سوردى . يعنى بوجاعت
مسلميني اكر هلاك ايدرسه ك بيرده سكا عبادت
ايدن بولنماز . حضرت امير بکر حضور لوند بزرگ
يار رسول الله في ان الله وعدك بالنصر في مثلواكلاته
دستلى ويردى آجق غلبه حال باقى دكلدر كلوركيدر
واذا زاد يقينك نقلت من مقام الى مقام . يقينك
زياده لند يكي حاله مقامدن مقامه ترقى ايدرسين
يعنى مقام افعالدن مقام صفاته ومقام صفات
مقام ذاته ترقى ، ومقام ذاندن جمعه ، وجعد
حضرت المجموعه ، وجمع المجموعه تدنى ايدرسين
ومرشد كاملك همتيله بالوراثه مقام احديته
بيله نائل اولور سين .

نظماً ترجمه سى

نه دم ايمانى زائد بر لورسك
او حالدن حاله بيلكم نقل اولورسك
يقينك زائد اولسه واركمالك
مقامدن وار مقامه انتقالك

الشريعة جعلت لك متى تطلبه تعالى منه لك
والحقيقة جعلت لك متى تطلبه سبحانه له به .
الشريعة جعلت لك متى تطلبه تعالى منه لك
شريعة واسطه سبله استفاد اولان حق تعالى

حضر نيكينك

حضر نيكينك رسول الله صلى الله عليه وسلم
امرو نهيد را مثالى هر مؤمنه لابد در بناء
عليه اى مؤمن شريعت سكا خطا بدرحق
سجانه وتعالى حضرتنه واصل اولنجيه
حقى شريعته يعنى امراهم و امر رسول الله ايله
طلب ايدرسين . والحقيقة جعلت له متى
تطلبه سبحانه له به . حقيقت افعال
واسماء وصفات ذات حق اولديغى حقيقت
اثر وارتي اولديغدن وكافه ظهورات
حقك حسن ظاهرى ايد وكندن حقيقت
حقكدر واصل حقيقت اولنجيه به قدر حقك
وصلتنى بلا واسطه ذات حقله طلب ايدرسين
نظماً ترجمه سى

سكچوندر شريعت اى الله
سكچون ايسيراي مرد آگاه
حقيقت حق اچوندر بيل محقق
آنگچون آندن ايسيريل اى حق

لانك له ولايه لك عز وجل حديث لاهين ولاين
فالشريعة جمعات وحدود والحقيقة لاهج ولاحدود
لانك له ولايه لك عز وجل . حقى حقدن غير بيله
ورضاسنك خلافيه طلب ايتكندن عزيز وعظيمدر

حيث لاحقين ولا اين . زمان ومكان اولدغي حاله
 زيرا زمان ومكان قيود اندر حق تعالى ايسه مطلقه
 مقيد دكلدر . فالشريعة جهات وحدود ، شريعت
 حد ايله محدود وجهاتله مقيد ومجهوددر . يعنى
 جهد و همت اولان شيدر . والحقيقة لاجهات ولاحدود
 حقيقته حد وجهتي بودر وقيد ايله مقيد اولوب
 مطلق ولي نهايه در ، حقيقته واصل اولوب
 شيشه متوقفدر رسول الله صلى الله عليه وسلم
 واصحابي رضوان الله عليهم افعالنه تابع
 اولوب و صفات و آرا بلريله و حال و مرتبه لريله
 حالتمقدر ، وزاته واصل اولدقلري كمي واصل
 اولمقدر ، وصلت و كمالات مقاملى آتيدر
 اوجي ترقى اوجي تدنى در . يدنجي مقام رسول
 صلى الله عليه وسلم افنديزه مخصوص بر مقام
 اولغله كاملر وراثتله نائل اولور لر ايسه ده
 ذوقلى اوله ماز او مقامك ذوقى صاحب
 مقامه مخصوصدر . مثالى پادشاهك او طه
 بر كيمسه كيرسه اول او طه نك هر طرفي مشاهده
 ايدر لكن او طه پادشاهه مخصوصدر .
 ودنجي كودش مشاهده اولدغي كيدر بيان
 اولان

اولان مقاماتك ذوقى احسان الهيدر ، بالهام
 الهى ايله اولور ياخورد رسول الله صلى الله
 عليه وسلم عالم معاده و يا عالم مثاله ياخورد
 يقظه وه ملاقات ايدوب فرم سعادتن اولد
 ايمك ياخورد بو وجهله اخذ ايمش اولان
 ورثه سندن اخذ ايلمكدر .

نظماً ترجمه سى

محقق سن آنچو دنسك آنچون
 فقط بيلكه دكلدر اوسنچون

اودريل كيم بلا حين ولا اين

ولا حد ولا عين ولا اين

شريعته وجهاتله مقيد

حقيقته وجهاتله هك لي حد

القائم بالشريعة قد تفضل عليه بالمجاهدة .

والقائم بالحقيقة قد تفضل عليه بالمنة وستان

بين المجاهدة والمنة

القائم بالشريعة قد تفضل عليه بالمجاهدة .

بلا حقيقت باكثر شريعته قائم اولان افعال و صفات

و وارثي كندينه نسبت ايتديكندن كندنجي

عذابدن قور تارمق ايجون سعي و مجاهده لي حق تعالى

آنگاه احسان ایلشدر . والقائم بالحقیقه قد
تفضل علیه بالمنة . حقیقتله قائم اولان کندنده
نفس و ارب اثری اولدیغی ، سعی واجتهاد ایه
و اربته تعلق ایدیکه اجلدن منت واحسانات
الهیة ایه مفضلدر . و شتان بین المجاهده
و المنه . مجاهده ، منت ، بیلرند اولان فرق
و تفاوت ایه .

نظماً ترجمه سی

شریعت صاحبی اولدی مجاهد

حقیقتدر حقیقتله مشاهد

بری جهد و بریدی منت حق

آراسنده بیو کدر فرق الحق

القائم مع المجاهده مجرد والقائم مع المنه مفقود

القائم مع المجاهده موجود ، مجاهده ایه قائم اولان
حق تعالی حضرت اربینه مخصوص اولان وجود و صفات
و افعال و تصرفاتی کندینه نسبت ایدر و کندی
وجودی ملاحظه ایدر ، والقائم مع المنه مفقود .
منته قائم اولان کندنده و اربیت و صفات و تصرفات
کور مدیکدن کندندن مفقوددر .

نظماً ترجمه سی

مجاهد شرعیله باقی اولدی موجود

حقیقت صاحبی منته مفقود

الاعمال متعلق بالشرع والتوکل متعلق بالایمان

و التوکید

والتوکید متعلق بالكشف

الاعمال متعلق بالشرع ، حق تعالی حضرت اربینک
و رسول الله صلی الله علیه و سلمک تشریع ایدیک
احکام شرعیه ناک اجرائی مساعیل شرعیه بی سلیکه
تعلق ایدر شرعی بیلیان عمل اجرا بده مر ، و التوکل
متعلق بالایمان ، توکل دخی ایمانه تعلق ایدر
ایمانی اولیایانک توکلی اولان ، توکل اعتماد و اعتقاد
حقه حصرا ایدوب غیر بیلر دن منقطع ، توکل شرعیله
توکید بیننده بر مرتبه در ، علی الخواص حضرت ارب
حجه کیدر ، کیدر کن حضرت حضره نصار ف
ایدوب حضرت رفقه طالب اولشیکن قلبی
حضرت اعتمادینه میل ایدوب حق اولان توکلی
برز و لایمقا بچون علی الخواص حضرت رفقتد
اباء ایلدی بغداده عودتنده حلاج منصوره
نصار ف ایدوب منصور حالندن سرال
ایلدیکنده علی الخواص توکل تصبیحده اولدیغی
بیان ایلینجه ، منصورده حالا نفسکله
اوغرا شیور سین ، توکید زده سن زده دیه
با علی بیور دی . و التوکید متعلق بالكشف
توکید دخی کشف و شهوده تعلق ایدر کشف
و شهود اوله دن توکید اوله ماز ، کشف

گوئی اوج قسدر، بری کشف فراسیدر که
حقنده فی انقوا فراسه المؤمن فانه ينظر نحو
الله حدیث شریفی صادر اولدی. ایکنی کشف
مثالیدر که رسول الله صلی الله علیه وسلم جبرایلی
و حی اخذ ائمه اوزر عالم ملکوتیه تمثیل ایلدی و بعض
کره تبلیغ و حی ایچون حضرت جبرایل عالم شهادتیه جل
صورتنده تمثیل قیلدی بکیر. اوچنی کشف عیانیدر
حضرت عمر رضی الله عنه مدینه منوره ده منبره ایکن
نیز و ندفتنه کوندر لاش اولان جیوش مسلمان حالده
و جبل آردنن کفار هجوم ایده جکنی عیاناً کور و ب
سر عسکر بولان حضرت ساریه الجبل یار ساریه
الجبل ندا اینمش و حضرت ساریه حضرت عمری کور و ب
و خطابی ایتمسبله کقاری قارشبله می بکیر.

نظراً ترجمه می
بنون اعمال ایدر شرعه تعلق
توکل ایدی ایمانله تحقق
تعلق ایلور توحید کشفه
موحد لایق اولشد بر وصفه

فالتاسا تهون عن الحق بالعقل وعن الآخرة بالهوى فمى
طلبت الحق بالعقل ضلالت ومى طلبت الآخرة بالهوى ظلمت
فالتاسا تهون عن الحق بالعقل، ناس معرفت الهی
عقل ایله نایه و محیر لدر یعنی حق عقل ایله بیلیم
ایسته دکوندن الله و رسولک معرفتدن ضال و مضل

اولدیر

اولدیر عقل بعض شیایر ده اصابت ایدر سه ده خطای
صوابدن زیاده در حکما عقل ایله حق بیلیم
دیله دکوندن عقلک قبول ایتدیکنه تابع اولدیر
و وجود عالمه وجود الله دیدیر و عالمه وجود
اثبات ایتدیر ضال و مضل اولدیر توحید ایه
وجودی حقه اثبات ایدوب عالمک ظهوری تجلیات
حقدر، و وجود مستقلی یوقدر عقل و قیاس
عقلی ذکر اولدیغی اوزر خطایه مالدیر مذهب
ثلاثه ده قیاس یوقدر امام ابوحنفه ده اولدیفن
حضرت جعفر الصادق ملاقاتنده حضرت جعفر
انقیس یا امام اقول من قاس الشیطان فلا تقیس.
بیوردی حضرت امام قیاس الفرع علی الاصول
ایده رم دیدیکنده، باریک الله قس بیوردیر.
وعن الآخرة بالهوى، آخرتدن دخی هوای
نفسلریله تجر ده دیرلر نفسلرینه واریت و صفات
و حرکات نسبت ایتدکوندن نفسلرینه نفسلریله
فور تارمغه جهد ایدر لر. فمى طلبت الحق
بالعقل ضلالت ومى طلبت الآخرة بالهوى ظلمت
ای مرید حق عقل ایله طلب ایدر سین عقلک
نهایتی قیاس اید و کندن ضلالتده والور سین
آخرتی دخی عقل ایله طلب ایدر سه ده هوای

کثرت و غیرت اید و کدن ضال و مضل اولور سین .
نظمًا ترجمه سی

کشی عقلیه حقلًا دوشدی چاهه
هواسیله ده اجرندن کناهه
خدای عقلیه طاب اولور سه د
ضلالته قایلرسک شبهه نرسن
هوا ایله دیلرسک آخرت باق
اولورسک مردظالم بیل محقر

المؤمن ينظر بنور الله اليه تعالى العارف ينظر به اليه
مؤمن نور الله اولان نور ایمانه نظر ایدرو انبیا
اوزره اولور ، عارف بالله و واصل الی الله
اولان اضافات کور مدیکدن حقله حقه نظر اید
نظمًا ترجمه سی

باقار مؤمن اونور حقله خلقه
باقار دوجشم عارف حقله حقه

ما دمت انت معك امرناك واذا افئيت عنك
توليناك ما توليهم الا بعد ما اقناهم
ما دمت انت معك امرناك ، ای مرید کندی
نفسنه واریت اثبات و اسناد ایتدیجه حق
تعالی عبادات و طاعتله مشغول اولمقلغنی
و حق سعی و جهد ایله آرامغی امر ایدر .
واذا افئيت عنك توليناك . کندی واریتی
حقه

حقه و ایتینده افنا ایتدیك حاله حق تعالی
حضرتلری متولیک اولور رضا سی خلا فنده
حرکاتده بولمقدن سنی محافظه ایلر .
ما توليهم الا بعد ما اقناهم . حق تعالی
حضرتلری فنا فی الله اوللره محور و مضحک
اولدقارندن صکره حافظلری اولدی .
نظمًا ترجمه سی

اكرسن سن اولور سه ك امير وار
فنا اولسه ك بن اولدم بيل سكا يار
سنی اقنا ایدر سه م وار و لایت
سنی ایقا ایدر سه م یوق او قربت

ما دمت انت انت فانت مرید فاذا افئاك عنك
فانت مراد

ما دمت انت انت فانت مرید ، کندی و ایتینده
اولدیجه سن مرید سین و حقندن محجوب سین
و هر تکالیف ایله مکلفنسک . فاذا افئاك .
عنك فانت مراد ، فشان بین مرید و مراد ،
حق تعالی حضرتلری سنی سسلکدن افنا ایدوب
سند اولان و ایت اولمدیغنی عارف اولدیغنه
مراد الهی اولور سین هر شیئ سن صدور ایدر .
نظمًا ترجمه سی

مرید سه م سن سن ایکن بیل بوق هم
مراد اولدك سنی فنا ایدر سه م

اليقين دوام غيبتك عنك ووجودك به كربين
ما يكون بامر وبين ما يكون به

اليقين دوام غيبتك عنك ووجودك به . يقين
والتدرك بعد قفا في الله بقايا للهدى كربين ما يكون
بامر وبين ما يكون به يعني نفسه عمل الاله وحقله
عمل ايدن ما ينل منه مراتب متعدده وارو نفسه
عمل ايدن فراق اوله مجربدر سير سلوك مترجه
اولوب توحيد افعال، وتوحيد صفات، وتوحيد
ذاته واصل اولوب مقام الجمعه واصل اولورسه
عامل به اولور .

نظماً ترجمه سی

يقين اولدي غيايك سندن الحق
وجود حقله اولق ذات مطلق
بيوك برفق واردر بيل محقق
دكل بر حقله امريله بر لائق

ان كنت بامر قائماً خضعت لك الاسباب وان
كنت به قائماً تضعفت لك الاكوان

ان كنت بامر قائماً خضعت لك الاسباب
امر الهيه انقياد وامتثال ايدوب قائم اولورسن
اسباب كثرت سكا انقياد ايدر، وان كنت
به قائماً تضعفت لك الاكوان، كنت
واريتننه فاني وواريت الهيه ايله باقى اولورسك

اكوان

اكوان امرينه مطيع وامرثله متحرار اولور .
نظماً ترجمه سی

اكر امريله قائم اولسه كذا ايجان
سكا اسباب اولور رام حيث ماكان
اكر حقله قائم اولسه كذا ايار
سكا اكوان مسخر اولدي هر يار

اولسير في المقامات الصبر على مراده ووسطها الرضا
بمراده وآخرها ان تكون بمراده

اولسير في المقامات الصبر على مراده، توحيد حقيقه
قبل السلوك طريق مقاماتك اولي حق سبحانه
وتعالى حضر تبارك مراد عالي البسي اوزره صبر
ايدوب بليه وسائر به حقن كرر وباسف
اتمام كدر، ووسطها الرضا بمراده، مقاماتك
اوسطي مراد الهيه راضي اولمقدر قضاء الهيه
راضي اولمق فرضدر مقضى به رضا كرسترك
فرض دكلدر مثلاً حاكك او غلى سرق اتيدكي
حاله قاضي قضاء الهيه ناك حكمنه راضي
اما مقضى اولان او غلنك يدني قطعه راضو
اولديغي كي كذلك الله تعالى قضاسنه
راضيدر اما مقضى اولان شره راضي دكلدر
ولا يرضى لعباده الكفر، قرآنه وارو اولديغي

کبی، و آخرها ان تكون بماده، مقاماتك آخره
حقك مرادی اوزره حرکات و سکناتك اومقدر.
نظماً ترجمه می

مقاماتك اچنده سیراقل
مرادینه آنك باق صبریه كل
او اوسط سیری بی چون و چادر
مراد و حکم محبوبه رضا در
نهایت سیری بیای عاشق حق
مراد بیه بولنمقدر بمحقق

العلم طریق للعمل والعمل طریق للمعرفة والمعرفة طریق للكشف والكشف طریق للقضاء

العلم طریق للعمل، اعتقاده متعلق اولان
علم حال عملاک طریقیدر مسائل دینیہ بیلنمک
عمل اولدیفندن عمل اولق اچون علم عملاک طریقید.
والعمل طریق العلم، عمله علم الیقینک حصونه
یولدر علم الیقین یا استدلال بالمثل و بایطریق
الضد در استدلال بالمثل کندی یوق ایکن
وارایدن حق اولدیفن ملاحظه انیمسبله حقک
وارتینی اثبات انیمک و کندی صفات ثبوتیه سنک
مثلی فاعل مطلق حضر تکریده دخی اولدیفنی کورمکر
استدلال بالضد حقک صفات سلبيه سی اولان
قدم، بقا، مخالفت للحوادث، وحدانیت، قیم بنفسه

قدم

قدم حقک صفتیدر، عبدک صفتی حدوث، بقا
حقک صفتیدر، عبدک صفتی عدم طاری اولق،
مخالفت للحوادث، حقک صفتیدر، عبدک صفتی
ممائله للحوادث قیام بنفسه حق تعالی مکانه محتاج
اولماق، و عبد قیام بنفسه اولدیفندن قیم اچون
مکانه محتاج بولنمقدر، وحدانیت حقک صفتیدر
شریکی اولماق قدر، عبدک صفتی شریکی اولق و کثرتدن
مرکب بولنمقدر. والعلم طریق المعرفة، علم
الیقین عین الیقینک حصوله یولدر غیر الیقین
بمرتبه درکم عبدک ذاتی و حقیقی حقک اسمائه
وصفاته منظم و مرات اولمقدر حقک اسمائه
وصفاتی مؤثره اولد قلمی کنندنه کورمک،
عین الیقیندر ذات حوادثله مشاهد اولماق
کنت سمعه و بصره بیوردی، کنت ذاته
بیورمدی. والمعرفة طریق الکشف، معرفت
کشف اولان حق الیقین طریقیدر حق الیقین
عبد حقیقتی عین مشاهد انیمکر بل بطول
ولا اتحاد زیر عبدک حقیقی حقیقت واحد
اولوب حقیقت متعدده دکلا درکم حلول
واتحاد لازم کلسون حلول و اتحاد فرق
بودر ایکی وجود بربرندن انفصال اولورسه
حلولدر انفصال ممکن دکلسبه اتحاددر

مثال درده اولدیغی کی. والکشف طریق الفناز. وجود
واحدی کشف ایمتک وجود اذ کثرتی فانی قیلیم قدر.

نظماً ترجمه سی

جهانده علمی بیل راه عملدر
عملسنر علی بن ائمه کوزلدر
عمل عرفانه یولدریل محقق
بو یولدن کیندی حقه سال احر
طریق کشف بیلکه معرفتدر
بو حال اهل دل حسن صفتدر
او کشفی بیل قایه یولدرای جان
کشفده فانی اولدرای اهل عرفان

**ماصلحت لنا ما دام فیک بقیه لسواه فاذا حولت
عن السوا اقبیاءک عنک فصلحت لنا واوینک**

ماصلحت لنا ما دام فیک بقیه لسواه. حقه قناء
تام بقیه ما سوی بولانک قربت الهیه به
صلاحیتی اوله مار. فاذا حولت عن السوا اقبیاءک
عنک فصلحت لنا. ما سوائی حقه تحویل ایتدیکنده
فنا فی الله اولور و قربت و وصلته کسب صلاحیت
ایدر سیک. واود عنک سرنا. اولوقت اسرار
الهییه اولان افعال و صفات و کافه بصوات
حقا ک اولدیغی اسرار فی و دیعه ایدر عارف
بالله و بصفا ته اولور سین.

نظماً

نظماً ترجمه سی

بقیه قالیه سنده ما سوا دن
دکلساک حقه صالح چیق هوار دن
سوا دن یوز چور برسه اذ نوره طولک
قنا ایله بکا بیل صالح اولدک
کور سه م بن صلاحی جان و تنده
و دیعه ایلم اسراری سنده

**اذا لم یبق لک حركة لنفسک کمل یقینک و اذا لم
تبق لک وجود عنک کمل توحیدک**

اذا لم یبق لک حركة لنفسک کمل یقینک حرکتی
قال یوب فی الله فانی صفات ایتدیکنده صفات
الهییه اولان یقینک کمال بولور و اذا لم یبق لک
وجود عنک کمل توحیدک وجود اثری قالدیغی حاله
توحیدک کمال بولور موحدا اولور سین.

نظماً ترجمه سی

تحرك قالیه نفسکده بران
یقین سنده کمال بولشدرای جان
بقیه قالیه اصلا وجودک
کماله ایردی توحید و شهرتدر

**اهل الباطن مع الیقین و الظاهر مع الایمان
فمنی تحرك قلب صاحب الیقین نقص یقینه و منی**

لم تحط به حاطر کل یقینه

اهل الباطن مع الیقین، باطن اهل اهل حق
اولد قلرندن عین الیقین وحق الیقین اهلیدر،
واهل الظاهر مع الایمان اهل ظاهراهل صورت
اولد قلرندن ایمان استدلالی صاحبی در لر
فتمی تحرك قلب صاحب الیقین نقص یقینه، صاحب
یقینك قلبی ما سوا طرفه حرکت ایدر سه یقین
نقصان بولور، ومتی لم تحط به حاطر کل یقینه
کندی نفسیله خواطر کونیه دن بر حاطر خطور
ایتمدیکی حالده یقینی کمال بولور صاحب یقین اولور
سهل ابن عبد الله قستی خواطر دن راضی
اولد یغندن عثمان ولا یتنده بر کامل ایسیوب
آندن استفاده ایتمکه کیتدی کندی قلبه خواطر
غلبه ایتمدیکندن او کامله سوال ایدی، کامل
دخی اسجد قلبك، دیوس سوال ایدی یغی
قلبك حقه دائما ذاکر میدر، سهل دخی اوت
قلیم سجده ایلدی، اوزات جواب وردی که قیام
سجده سندن صکره اولان خواطر حواطر آیه
خواطر کونیه دکلا در بیور دیار خواطر کونیه نك
بر طرف اولسنك طریق بودر شیخ کامل حضورنده
یاغیانده

یاغیانده رابطه اولوب خواطر کونیه سی زائل
اولور سه مرشدك ارشاده صلاحتی اولور
خواطر ازاله اولور سه مرشدك ارشاده
صلاحتی اولور

نظماً ترجمه سی

دل اهل یقین ایسه تحرك

یقین کامله ایتمر تمسك

سیلنسه باق خواطر لوح دلن

یقین کامله ایردك دیک سن

ومتی تحرك قلب صاحب الایمان بغیر امر نقص

ایمانه ومتی تحرك بالامر کل ایمانه

ومتی تحرك قلب صاحب الایمان بغیر امر نقص
ایمانه، صاحب استدلالینك قلبی امر الخلقه
معاصیه حرکت ایتمدیکنده ایمانی نقصان بولور
نقصان وزیاده بولان ایمان حضوریدر ایمان
تصدیقی کمالده در نقصان اولدیغی کجی
زیاده دخی اولور قال رسول الله صلی الله علیه
وسلم لا یزنی الزانی وهو مؤمن یغی زانی
ایمان حضور یله مؤمنی اولدیغی حالده زانی
ایمان حضور سی زائل اولور ایمان تصدیقی

زائک اولماز، و متى تحرك بالامر کلا ايمانه، مؤمنك
قلبي امرالحى به كوره حركت ايتد يکنده ايماني
کامل اولور بوييله اولينجه

نظماً ترجمه سی

تحرك ايتسه قب اهل ايمان

او امرالك غيرى به ايماني نقصاً

تحرك ايتسه امريله کوکل يیل

اولور اول مؤمنك ايماني کامل

**معصية اهل اليقين كفر ومعصية اهل الايمان
نقص**

اهل يقينك معصيتي كفر در، كفر ستر ديمكدر
يعنى يقين حقدن غيرى كور ما مكددر، غيرى
كورديكي حالده حقى ستر ايليش و شرک خفى

ايمش اولور، ايمان حضوري اهلنك معصيتي

نقصاً تلق يراش ايدر آنك معصيتي اجر اسنه

امر بارى ايله مكلف اولديغي نماز و امثال

فرائض ترك ايتمكله در بونلر ستر دكلدر

معصيتدر ائمه ثلاثه عند لر نده قضا توبه ايله

ساقط اولور قضا يوقدر، ابو حنيفه عند نده

بعد التوبه قضا اتمام اولادر، رسول الله

صلی الله عليه وسلم ذات الرقاع محاربه سنده

محاربه

محاربه کجه به تمتد اولوب صباحه قارشر
يا تد قلبدن شمس طلوعنه دكين بيدار اولدادر
اصحاب تمت يار رسول الله سوان ايلديلر
رسول عليه السلام، تمام عيناى ولا ينام
قلبي، بيوردي و نمازى بعد طلوع الشمس
جماعته ادا ايتديلر و بيوردي، من نام عن
صلوة او نسيها فليؤدها حين استيقظ
اوندكرها فان ذلك وقتها، لكن وقت
فوري دكلدر،

نظماً ترجمه سی

يقين اهلنده اولسه معصيت ياق

كفر در اهل دل عند نده مطلق

ايدرسه معصيت اصحاب ايمان

اولور قلبنده كي ايماني نقصان

المتقى مجتهد والمجتهد كل والعارف بالله ساكن

المتقى مجتهد، متى هر حالده حقاك امرينه امثال

ايلا و خيرى عملده نفسنى اخفا ايد و بخيرى

حقه نسبت، و عمل شروره حقى اخفا ايدوب

شرى نفسه نسبت ايدندر خير و شر حقاك

ايسه ده خيرى حقه، شرى نفسه نسبت

ایلمک آداب عبودیت در حضرت عمر رضی الله
 عنہما زمان خلافتند شخصه کبری
 سرت ایتمکله حضرت عمر حکم شرعی اوزره
 یدینک قطعنه امرایلدی، سارق یا عمر حق
 تعالی حضرت تباری سارق لغنی قضاء ایتمشدر
 نیچون یدماک قطعنه امرایدر سین حضرت
 عمر حق تعالی حضرت تباریه افترا ایلمک اولای
 افترا حدیثی بعده یدینک قطعنی اجر الیتر
 دیو بیوردی، واولیه اجرا اولندی، بناء
 علیه حقک منع بیورمش اولدیغی شرک
 اجرا سنده حقه و قدره اسناد ایتمک شرعا
 سوء ادبدر بو مثلواتقا ایله متقی بولنانر
 دایما نفسارینک اجتہادنده درر والمحب
 متوکل محب سلوک توحید حقیقیه محبت
 ایدندر هر امورنی حقه تقویض ایدر،
 والعارف باللہ ساکن، عارف باللہ واصل
 الی اللہ اولدیغندہ حقه سکون برلوب
 اغیاره حرکتی یوقدر.

نظماً ترجمہ
 قوشارہب اجتہادہ متقیل
 اولور

اولور اول سعلہ احسانہ نائل
 محب محبوبہ ایلمک ترک کل
 رضای پاکہ ایلمک ترک کل
 ہر اندہ عارف باللہ ساکن
 وجود حقلہ دریل حقلہ کلن

الموجود مفقود ولا وجود لمفقود لا سکون
 لمتق ولا حرکت لمح ولا عزم لعارف ولا وجہ

الموجود مفقود ولا وجود لمفقود، وجود
 حقایقہ موجود اولان وجود موهوم
 شخصیدن مفقود در، لا سکون لمتق
 متقینک تقوا سدن سکوت و سکوت
 اولہ ماز دایما تقوا سی اوزرہ اجتہادہ
 ولا حرکت لمح محبتک دخی حرکتی محبوبہ
 غیر اولہ ماز، ولا عزم لعارف، عارف
 ظاہرندہ و باطنندہ اغیارہ عزمی یعنی حرکتی
 یوقدر دایما قدرت الہیہ سطوتی تحندہ
 ساکندر ولا وجود لمفقود، مفقودک دخی وجود
 نظماً ترجمہ سی

اگر موجود اولور سہ اولدی مفقود
 اگر مفقود اولور سہ اولدی موجود
 سکوت یوقدر اہل اتقا بہ
 دیلرکم ایرسون اول اجر خدا بہ

مفقود در
 وجود و غیر
 کونینان وجود و غیر
 وجود و غیر
 یوقدر
 یوقدر

تحرك يوق محب واهل دله
قالير مبهور وحران آب و كلاه
برائده قلب عارف عازم اولماز
عزيمت عارفانه لازم اولماز

ولا تخف المحبة الا بعد اليقين المحب الصادق
قد خلا قلبه مما سواه سبحانه

ولا تحصل المحبة الا بعد اليقين، محبت الهية
يقين اولينجه حاصل اولماز ابن فارض قدس سره
تائيه سنده بيورديلر .

فلم تهو في مالم تكن فينا ،
ولم تغن مالم يحجب منك صورة

يعني سنك افعالك بنم افعالم ، وصفاتك بنم
صفاتم ، وذاتك ذاتم اولينجه بنكا محبة اوله ترسين
دخي فاني اوله ترسين سنك ذاتك بنم ذاتم
وصفاتك صفاتم و افعالك افعالم اولينجه
المحب الصادق قد خلا قلبه مما سواه سبحانه
محب صادق قلبي ما سوادن حالي اولاندر .

نظماً ترجمه سي

محب حاصل اولماز بيل يقينسر
نينجه كورسون بركوز نور مينسر

محب

محب صادق قد ر قلبي خالي
سوادن چونكه بولدي ذوالجلالي

ما دام عليه بقيه محبة لما سواه فهو ناقص المحبة
ما سوا محبتك أنك اوزرينه دائم اولدقچه
محبتى نقصان اولور .

نظماً ترجمه سي

بقية قالسه سودا ما سوايه
اولور ناقص محبتده خدايه

من تلذذ بالبلاء فهو موجود ومن تلذذ بالنهار
فهو موجود فاذا افناه عنك ذهب التلذذ
بالسلا والنهار .

من تلذذ بالبلاء فهو موجود ، كندى وارغيله
وار اولان حق تعالى حضر تارينه مقاومت ايوب
شكوا الى الله اينر بوايه مذموم در زيرا
انبياء عظام بلايله تلذذ ايتديلر حقه شكوا
ايتديلر شكوا الى الله صبره مانع دكلدر
صبره مانع اولان شكوا الى الخلقدر ، حضرت
يعقوب عليه السلام طريق ممرنده او طوروب
او غلى يوسفى كلان كيدندن سوال ايدركن
ديكرو غلارى . تالله تفتؤنذكر يوسف حق
تكون حرصاً او تكون من الهالكين ، يعني

کلان کیدندن یوسفی سوال ایتمکده اصرار ایدرسین
 بواصراردن وجودک ضعیف اولور یا کندی هلاک
 ایدرسین دیدکلرنده حضرت یعقوب علیه السلام
 جوانده بیوردیکی . انما اشکرا نجتی وحرثی الی الله
 واعلم من الله ما لا تعلمون . یعنی شکوا ایدیکم
 کلان کیدنه حمل ایدرسینگر آنجق کلان کیدنه
 مظاهر الهیه اولغله اولاندرده ظاهر اولان
 حق تعالی به شکوا ایدرم سزایسه بومقده
 بیلیمز سبکزدیدی . وایوب علیه السلام .
 ربی اتی مستی الضروان التراجمین . یعنی
 شکوا الی الله ایدوب دیدی که ای ربم بکجا
 ضرر یعنی حجام مرض اصابت ایدوب ممتد
 اولدیغدن سکا شکوا ایدرم سن ارحم
 الراحمین . ضرردن مراد حجام علیتدر
 بین الناس شهرت کاذبه بولدینی کی حضرت
 ایوبک مبارک وجودی یارالی وقور دلائل
 و مزبله لرده یا تمش دکلدن بیومثل الحکایات
 باطلدر . حتی امام علی کرم الله وجهه بکونا
 قائم اولانی تعذیر کمر کدر بیوردی . زیرا
 انبیاء امتارینی تنقیر ایدنه جاک امراضد

معصوم

معصوم اولدقلرندن بکونا امراضی عزوانیمک
 جائز دکلدن زیاده عوته حل ویرر . ورسول الله
 صلی الله علیه وسلمک کرمیه لری ام کلثومک
 عثمان ابن عفاندن دنیا به کلمش اولان کرمیه سی
 وفاتنده حضرت رسول بکا بیوردیلر بناء
 علیه حقه شکوا ایمک صبره مانع دکلدن .
 ومن تلذذ بالنعماء فهو موجود . نعمت صوری
 ایلله تلذذ ایدوب شکر ایمان کندی وارغله
 حقدن غافلدر . حضرت عایشه رضی الله
 عنها به اولان افرادن براتی حقدن وحی
 نازل اولوب بدر لری حضرت صدیق عایشه
 رضی الله عنها خانه سنه کلوب یا عایشه
 . اشکری لرسول الله . دیوب کلان وحی
 او قودیغدن حضرت عایشه رضی الله
 عنها . والله لا اشکر الا الله . دیوب
 بونعمته شکر ایلدی اولوقت عایشه رضی الله
 عنها مقام جمعه ایدی نظرندنه حق ظاهر
 خلق باطن اولدیغدن او مقامده شکر حق
 تعالی به اولور حضرت صدیق اشکری لرسول
 الله دیدی که من لم يشکر الناس لم يشکر الله .

حديث شريف اوزره صحو ثاني اولان حضرت اجمع
مقاميدرك مقتضا سي كثر تظاهر وحدت
باطن مشاهده اينكدر مقام صحو اولدت
دها اعلا در . فاذا افناه عنك ذهب التلذذ
بالبلاء والنقاء . فانا ملري اولد قده
سالكر بلا ايله ونعت ايله تلذذ ايتملر
بلا اصابتده حقه شكوا ونعمه شكر
ايدر لر عارفك بري كثر جمع كن بكاو
ايلدي بريسي آچلقد كن سنده مي بكاو
ايدر سين ديد يكنده بكار اينك ايجر
نبي آج براقدي ديدى .

نظماً ترجمه سى

بولان لذت بلا ونعيمه
او در موجود جهانده همتيله
اكر فاني ايد يدي حق آني بيل
تلذذ اولمز يدي آنده حاصل

المحب انقاسه حكمة والمحبوب انقاسه قدرة
فالحي سالك مجذوب والمحبوب مجذوب سالك
المحب انقاسه حكمة . محب توحيد افعال
وتوحيد صفات ملرنده اولان در ذكر ائمه

اولان

اولان نفسلى حكمدرك اينما تروا فثم وجه
الله . ما صدق ظاهر اولور . والمحبوب انقاسه
قدرة . توحيد ذات مقامده اولان محبوبك هر
نفسى قدر تدر هر مراد ايدر ايسه يا او آنده يا
كله جاك زمانده وجوده كلور . فالحي سالك
مجذوب والمحبوب مجذوب سالك .

محب سالك مجذوب در . محبوب ايسه
مجذوب سالك در .

نظماً ترجمه سى

محب انقاسنى بيل حكمت اولدى
او محبور بكنسه بيلكه قدرت اولدى
محبدر سالك مجذوب جانات
او مجذوب سالكى محبوب جانات

العبادات للمعاوضات والمجبة للقربات اعددت
لعباد الصالحين ما لا عين رأت واذن
سمعت ولا خطر على قلب بشر لما ارادوا
اعطائهم ما لا عين رأت ولا اذن سمعت
يعنى ما اعطى للساثلين

العبادات للمعاوضات، عبارات مكافات

ایچوندروا المحبة للقرابات، محبت حقّه مقرب
اولی ایچوندرو محبت نتیجه سی اوچ مرتبه در اولی
مرتبه مرتبه ولایت در که حق ایلله اولدینی وقتده
محبوب اولماز اهل شهر و اولور و خلق ایلله اولدینی
وقتده حقدن محبوب اولور ایکنجی مرتبه مرتبه
صدیقیت در که دائمًا حقه اولور خلقله اولماز
اوچنچی مرتبه مرتبه قریب در خلقله و حقه
اولسه محبوب اولماز بومرتبه نك ما بعدی
نبوت در نبیلره مخصوص در بناء علیه غیری
بومرتبه به مطلع اوله ماز و حدیث قدسیه
کلور. ثم قال حدیث قدسی اعددت لعبادی
الصالحین ما لا عین رأت ولا اذن سمعت
ولا خطر علی قلب بشر، حضرت مه سیر و وصلته
صلاحیتی اولان قوللر مه کورلرک کورمدیکی
وقولا قلرک ایشتمدیکی و بشر قبله خطور
ایتمدیکی فتمده حاضر لدیغ مراتب و مقامات
وتلذذات وارد در آلره تبشیر ایلله. لما
ارادونی اعطیتهم ما لا عین رأت ولا اذن
سمعت ولا خطر علی قلب بشر، وقتا که حضرت

سیر

سیر و وصلت مراد ایتد کلر ندره کورلر
کورمدیکی وقولا قلر ایشتمدیکی و بشر قبله
خطور ایتمدیکی مراتب و مقاماتی آلره اعطا
ایلدیم. نظماً ترجمه سی

عبادت اولدی امر حق طالب
محبت قریب محبوبی جاذب
دیمزی باق اورب العالمینه
حاضر لادم عباد صالحینه
نه کور کور مشنه اذن ایشتمدن
نه بر قلب تحطرا تیش آف
بخطاب اولان عاشق لرمه
و یزرم آئی اول صا د قلمه
اولی و بریم دیگر بر ساینه
بر مخصوص اولدی ارباب یقینه

اذا افناك عن هواك بالحكم وعن ارادتك بالعلم
صرف عبد اصرقا لا هری ولا ارادة مع ارادة الحق
اذا افناك عن هواك بالحكم وعن ارادتك بالعلم
یعنی نفس هواسی و ارغادن سیر سلوک حکمتیه
توحید ذاته و اصل اولنجی فناء تام اولور
او حالده ارادتی و کندنده ظاهرا اولان بیجم

صفات مؤثره فی حقه نسبت ایدر و کندنه
برشی کور مدیکی کی نسبت دخی ایتر، صرت
عبداً صرفاً لاهوی و لا ارادة مع ارادة الحق.
اولوقت مقام عبوده ده ثابت قدم اولور سبز
مقام عبوده العمل بالله لله مقامیدر.

نظماً ترجمه سی

هوا کدن حکیمه افنا ایدر سه
اراد تکره علیه کیدر سه
اولور سبک عبد مخضراً آند یلین
هوی بوق میل بوق پر ذوق حقدن

فحیث یکشف لك الغطا فتضمحل العبودیه فی الوحدانیة
فی فی العبد و یبقی الرب عز و جل

فحیث یکشف لك الغطا فتضمحل العبودیه .
او وقت عبودت فانی اولور ده ربوبیت بر علیه
متصف اولان رب تعالی باقی قالور رب دیمک
ذاتیه و صفاتیه و اسمائیه و افعالیه
ظاهر ربوبیت بودر.

نظماً ترجمه سی

سکایده بو پرده کشف اولور هم
اولور سر الهی قلبه ملهم
فنا و مضمحل هر بر جهته
عبودیت اولور و حدانیتده

قول

قول اولدی حقدن فانی حقه باقی
بودر اهل صفاتک خوش مذاق

الشریعة کلها قبض و الحقیقة کلها بسط
و المعرفة کلها دلال

الشریعة کلها قبض، شریعت حکم الهیدر
اهل شریعت جمله سی حکم شرعیله محکوم و
مقبوضدر و الحقیقة کلها بسط علم حقیقت
کلیسی بسطدر اهل فرجه اولور مقبوض و محکوم
دکلار، و المعرفة کلها دلال، معرفة الله
جمله سی نازدر یعنی عارف بالله عند الله معظم
و مکرمدر دائماً نازده در،

نظماً ترجمه سی

شریعت جمله سی قبض اولدی آجق
حقیقت جمله سی بسط اولدی الحق
کو کله عز و ناز اول معرفتدر
صفای صرفه باعث خوش صفتدر

طریقتنا محبة لا عمل فنا، لا بقاء محال لا مقال
طریقتمز طریق محبتدر طریق عمل دکلار و فنا فی الله
بقا بالنفس دکلار یعنی طریقتمز توحید محبتدر
زیرا توحید طریق علیه در دائماً محبت مستفاد
اولور اما طریق صوفیه عمل و مجاهده در دائماً

محب مستفاد اولور اما طريق صوفيه عمل و مجاهدة
دائما نفسيله او غرا شور آن واحد نفسيله اولر
عملی مضحیل اولور اورو مجک یواسی کی برشی محافظه
ایده ضر .

نظماً ترجمه سی

عمل صانم محبتدر بولم
بقا صانم فکدر بلبلن
حقیقده بر بولدر ذوقه حال
بو بولده محو اولور هیقليله قال

اذا دخلت في العمل وهو العبادۃ كنت لك
واذا دخلت في المحبة كنت له العابد رأي
لعبادته والمحبة رأي محبة .

اذا دخلت في العمل وهو العبادۃ كنت لك عمله
داخل اولور سین نفسکله اولور سین زیرا
عملی نفسدن کورور سین . واذا دخلت
في المحبة كنت له ، محبته داخل اولدیفده
عملی حقندن کورور سین ، العابد رأي لعبادته
و المحبة رأي محبة ، نفسيله عابد اولان
عبادتی کند دن کورور محبت فی الله اولان
محبتی حقندن ذوق ایدر .
نظماً ترجمه سی

عمله

عمله سن اولور سڭ سن سنچون
محبته اولور سڭ سن سنچون
عبادت عابده مرئی اولور باق
محبته مرئی آجق

اذا عرفته كانت انفاسك به وحركاتك له واذا
جهلت كانت حركاتك بك .

حقه عارف اولدیفده لا مؤثر فی الوجود
الا الله اهل کمالک مشربدر حقه جاهل
اولدیفک حاله حرکاتی کدینه نیست ایدر
بواسیه شرک حقیر .

نظماً ترجمه سی

اوی بیلسه ک اولور انفاسک الحق
حرکاتکده آنکله محقق
جهالتله بولما زسه ک آنکله
اولور هر بر حرکاتک سنکله

العابد ماله سکون والزاهد ماله رغبة والصارف
ماله انکار والعارف ماله حول ولا قوة ولا اختيار
ولا ابردة ولا قدرة ولا حركة ولا سکون العابد
العابد ماله سکون عابد ک سکون اولماز قلبی لایما
دائما خواطر و وساوس ایله مملودر . والزاهد

ماله رغبه، زاهدك بر شينه ميل ورغبتي اولماز
 رغبتي اولور سه زهدي بوز ولسندن خوف
 ايدر ودا نمانم الهي بي نفسه خير كور
 اما كامل نعي كور ميوب منع ايله مثلدا اولور
 والصدق ماله اتكاء، صديق غير الله
 كور مديكي ايچون لطبا نمنسي حقدن غيري بوقدر
 والعارف ماله حول ولا قوة ولا اختيار ولا
 ارادة ولا قدرة ولا حركة ولا سكوت.
 عارفك كند ليكندن حوا وقوة و اختيار
 وازاد و قدرت و حرکت و سكوني بوقدر
 كافه سي حقك اولديغي مشاهده ايدر.

نظماً ترجمه سی

برآند عابدك بوقدر سكوت
 بولماز زاهدك ميل دروي
 سوايه صادقك بوقد ارتكان
 بولور حقله كورن جان و جان
 ديور لا حول بي حيله عارف
 كم باشند اولدي هر احوال صاف
 ارادته بولماز اختيار
 نحر كله آنك بوقدر قرار غي

والموجود

والموجود ماله مفقود والمفقود ماله مفقود
 موجود اذا استأفنت به استوحشت منك
 من اشتغل بئاله اعيناه ومن اشتغل
 بئاله بصرائه

والموجود ماله مفقود والمفقود ماله ،
 موجود اولان مفقود اولماز مفقود اولان
 موجود اولماز . و بر فسخه ده والموجود
 ماله وجود ، واقع اولديغدن بونسيه
 كوره موجود كرك حق اولسون كرك خلق
 اولسون حق تعالى حضرت تبارك وجودي
 عين ذات در صفات نفسه در ذات اوزرنده
 زائد دكلدر وسا ر صفات ثبوتيه لر حق
 تعالى ثابت در وجود لري بوقدر زير اهر
 ثابت اولان موجود دكلدر اما خلقك وجود
 بوقدر خلقك وجودي ظهور در وجود
 دكلدر حق تعالى تبارك تجليات تبارك ظهور
 اولور وجودي اولماز . اذا استأفنت به
 استوحشت منك ، حق تعالى حضرت تبارك
 معرفتي تحصيل ايتديك حاله وجودي
 حقه نسبت ايدر سين و كندينه نسبت ايتديك
 تنفر ايدر سين مصنف حضرت تبارك لسان حقك

بیور، من اشتغل بناله اعمیناه، بزمه کنده
فائده سیچون کرامات اظهار ایتمک یا ناس
بیننده ممتاز اولمق یا خود عقاب ایچون مشغول
اولانی اعلما قیلارز دنیا و آخرتده جمالمزی
کورمکدن محروم ایدرز، و من اشتغل بناله
بصرناه، غرض و عوض اولیه رق بالله لئه
مشغول اولانی دنیا و آخرتده جمالمزی کورمکه
اهل بصیرت قیلارز،

نظمی ترجمه سی

اوکیم موجود ایمش اولماز او مفقود
اوکیم مفقود ایمش اولماز او مجرور
آنکله اینسه که انستیله جنبش
ایدردک بیلکه سن سندن ترخش
اولان مشغول بزمه کنده سیچون
ایده رزائی اعمی قلب محزون
اولان مشغول بزمه هم بزمچون
اولور صاحب بصیرت بیچارچون

اذا زال هواک یکشف لك عن باب الحقیقه
فتفتی ارادتک فیکشف لك عن الوجدانیه
فتحقق انه هولانت
اذا زال هواک یکشف لك عن باب الحقیقه
انانتک زائل اولدیغده توحید کلی الیه مرد
اولور سین

اولور سین باب حقیقت اولان مقام انجم مکاشفه
اولور، فتفتی ارادتک فیکشف لك عن الوجدانیه
فتحقق انه هولانت، اووقت ارادتک حقیقت
ارادتنده فانی اولور وحدانیت مقامی اولان
جمع انجم قبوسی کشاد اولور حقه واصل اولور سین
و باب وحدانیت تحقیق ایدوب محبوب حق
اولدیغی کی محب دخی حق اولوب سن اولدیغده
واقف اولور سین محب و محبوب، ظاهر و باطن
حق اید و سنده تحقیق ایدرز.

نظمی ترجمه سی

هواک زائل اولور سه اولدی قریب
سکامک شوق اولور باب حقیقت
اولور فانی ارادتک بوجانه
چقار وحدانیت سری عبا نه
تحقق ایلر آند کیم اودراو
سنک یوقدر وجودک باقید هو

اذا سلمت الیه قریک وان نازعتہ ابعدک ان
طلبتہ لك کلفک وان طلبته له دللک

اذا سلمت الیه قریک وان نازعتہ ابعدک ذات
وصفات و افعالی بالکلیه حقه نسلم ایدوب
فناء کلی بله حقه فانی اولور ایسه ک سنی

اولور سین باب حقیقت اولان مقام انجم مکاشفه

کند و به قریب قیلار عین حق اولور سین تسلیمده
مخالفت ایدرسن حضرتدن بعید قیلار، ان تقریب
به قریک وان تقریب بک ابدک، حقه حقا و اریغله
تقریب ایدرسه ک سن حضرتنه قریب ایدرو کندی
وارلغکله تقریب ایدرسه ک وارلغک و جور
اولدیغدن سن حضرتدن بعید ایدر، ان طلبنه
لک کلفک وان صلبه له دلاک، حق وارلغکله
طلب ایدر بیک حالده سن کلفت و مشقده قور
واکر حقا و اریغله طلب ایدرسه ک سن نازلو
وانزیندن قیلار

نظماً ترجمه سی
قریب ایلر آقا تسلیم اولور سه ک
بعید ایلر نازا علم ایتسه ک آند
حقه حقایقه تقریب ایتسه ک
سن قریبته ایدر حق بک شن
سنچون سن اولی طالب اولور سه ک
مکلف باق سن ایلر او ذوالن ۶
اونچون هم اولی طالب اولور سه ک
سن بیک عز و ناز یله ایدر شن

قریبک الیه خروجک عنک و بعدک عنه و فوقک
معک اذ اجبت بلا انت قبلک وان جئت بک بحکم
قریبک الیه خروجک عنک و بعدک عنه و فوقک
معک

معک، حقه مقرب اولیق کیدی وارلغک
چیققد و حضرتدن بعید اولیق کیدی
وارت موهور منده قالمقد، اذ اجبت بلا
انت قبلک حقه سنربعی وارلغک اولیغ
سیر ایدرسه ک قبول ایدر، وان جئت بک بحکم
کند وارلغکله سیر ایدرسه ک حضرتدن محجوب قیلار
نظماً ترجمه سی

آکا قریک خروجک اولدیغدن
سنکله طور مو اولدی بعدک آند
کلیر سه ک سن آکا سنسر محق
سن ایلر قبول اول ذات مطلق
کلیر سه ک آکا سنله قور حجاب
کورده مر س ک مقدس در حجاب

العامل لا یکار بخلص عند رؤیه عمله فکن
الواجب من قبل المنه لامن قبل العمل

العامل لا یکار بخلص من رؤیه عمله، عابدانما
اجرا ایتدی عملی بیلد یکندن عملی سرمایه کربک
خلاص اولماز، فکن الواجب من قبل المنه لامن
قبل العمل، بویله اولنجی منت واحسان الهی
نهایتله اول نهایت مرتبه احدیتدر وارث محمدی
اولقد رعمل عرفک نهایتله اوله کم عمل رؤیتد

و تفخریدن نجات بوله سین ، فکن من قبل
المنة لامن قبل الفعل . نسخ اهل سنت
کروهندن اول اهل عمل کروهندن صافین اوله

نظراً ترجمه می

خلوص دل بوله مازعامل الحق

عمل آنکا اولور مرئی دکل حق

کروه اهل منتدن اولای یار

صقین اهل عملدن اوله زینار

**ان عرفت سکنت وان جهاته تحریک فالمراد یکون
منه ولا یکون معک**

ان عرفت سکنت ، حقه عارف اولور سه ک

خواطر دن ساکن و خالص اولور سین وان

جهاته تحریک ، و اگر جاهل اولور سه ک

خواطر ردیه و افعال قبیحه به مستغرق

اولور سین ، فالمراد یکون منه ولا یکون معک

حقاً مرادی تعلق ایدیکی حاله وار و موجود

اولان حق اولدیغی و سن اولدیغک سکا کشف

اولور عارف اولور سین ،

نظراً ترجمه می

اوی بیله ک برلور قلبک سکنت

تحریک و ار سه و ار سه و ار سه جهالت

مراد

مراد آنجق اولور آندن سکا بل

دکلار سنند اولسون قلبه حاصل

العوام اعمالهم مهمات و الخواص اعمالهم

قربات و خواص الخواص اعمالهم درجات .

العوام اعمالهم مهمات ، عوام ایکی قسمدر بری

اهل تقلید بری اهل استدلال ایکی سنند

دخی عمللری تهمتدر آنجق بینلرنده فرق

واردر امام غزالی رحمه الله تعالی اخبار

علوم کتاب او اخرنده ایمانی درت فسمه

تقسیم ایدر تقلیدی استدلالی ، حضوری ،

تحقیقی ، اولکی مرتبه اولان ایمان تقلیدی

جوزک اوستنده اولان فی سبل قبول غنه

بگزر اصلاً نفی بوقدر و کریه المنظر در

بوا یسه صرف تهمتدر ، ایکنجی قسم اولان

ایمان استدلالی جوزک لبی اوستنده اولان

قتی قبول غنه بگزر آتشده یا نمقدن غیر

فائده سی بوقدر مستدلک ایمانی زوالذت

قور قولور لکن صاحبی عقلیه مکلف اولدیغده

اوتری اعمالی صرف تهمت اولماز قبولی مأمولدر

اوچنچی ایمان حضوری ذکر دائمی صاحبی

وَأَمَّا إِيْمَانُنِي اسْتَحْضَارُ مَذْكُورِ تَعَالَى أَوْلَادِي فَقَدْ
 بِرُوحِهِ أَعْمَالِي تَهْتِ أَيْدِي لَمْزٍ دَرْدِ بِنَجِي حَقِيقَتِي
 سِيرَ إِلَى اللَّهِ أَيْدُوبُ تَوْحِيدِ أَفْعَالٍ وَتَوْحِيدِ صِفَاتٍ
 وَتَوْحِيدِ ذَاتٍ مَرْتَبَةٍ لِرَبِّي قَطْعِ أَيْدِي كَامِلًا لِرُدِّ
 خَوَاصِ أَوْلَانِ أُنَالِدُ رَدِّ بَرْدِنِ أَوْ تَرِي مَصْنُوعِي رَدِّ
 وَالْخَوَاصِ أَعْمَالِهِمْ قِرَابَاتٍ، يَعْنِي خَوَاصِ فَنَاءِ
 نَامِدِ أَوْلَادِ قَارِنْدَنِ دَائِمًا نَزْرِدِ أَوْلُورِ لَرِ
 أَصْلَاحِ قَدَرِ مَحْجُوبِ أَوْلَمَازِ لَرِ. وَخَوَاصِ
 الْخَوَاصِ أَعْمَالِهِمْ دَرَجَاتٍ، فَنَاءِ نَامِدِ نَصْرِهِ
 مَقَامِ جَمْعِهِ سِيرَ إِلَى اللَّهِ أَوْلَانِ لَرْدِ أَعْمَالِي دَرَجَةٍ
 لَرْدِ أَوَّلِكِي دَرَجَةٍ دِهْ أَوْلَانِ خَوَاصِ الْخَوَاصِ
 صَحُوحَاتِ أَهْلِي دَرِ وَحْدَتِ ظَاهِرِهِ فِي كَثْرَتِ
 بَاطِنِهِ دِهْ مَشَاهِدِ أَيْدِي لَرْدِ دَرِ، دَرَجَةٍ ثَانِيَةٍ
 صَحُوحَاتِيهِ أَوْلَانِ حَضَرَتِ أَجْمَعِ مَقَامِي دَرِ
 كَثْرَتِ ظَاهِرِهِ دِهْ وَحْدَتِ بَاطِنِهِ فِي مَشَاهِدِ
 أَيْدِي لَرِ خِلَاصَةِ خَوَاصِ الْخَوَاصِ أُنَالِدُ رَدِّ،
 صَحُوحَاتِ مَقَامِ جَمْعِ أَجْمَعِ أَوْلُوبِ وَحْدَتِ
 ظَاهِرِهِ وَوَحْدَتِ بَاطِنِهِ فِي جَمْعِ أَيْدُوبِ نِيكَ
 نَظَرِ دِهْ مَشَاهِدِ أَيْدِي لَرْدِ دَرِ، نَهَاتِ خِلَاصَةِ
 خَوَاصِ الْخَوَاصِ أُنَالِدُ رَدِّ دَرْدِ بِنَجِي دَرَجَةٍ
 أَحَدِيَةِ أَجْمَعِ دَرَجَةٍ سِيدِ رَكِ وَحْدَتِ
 ظَاهِرِهِ،

ظَاهِرِهِ وَوَحْدَتِ بَاطِنِهِ نَاكَ وَوَحْدَتِ بَاطِنِهِ
 وَحْدَتِ ظَاهِرِهِ نَاكَ عَيْنِي نَظَرِنْدِ أَوْلُوبِ ظَاهِرِهِ
 وَبَاطِنِهِ فَرَقِ أَوْلَمَاقِ أَحَدِيَةِ أَجْمَعِ مَقَامِي دَرِ
 بِمَقَامِهِ أَوْلَانِهِ صِفَوَةِ نَقَايَةِ خِلَاصَةِ
 خَوَاصِ الْخَوَاصِ دِيرِ لَرِ، أَحَدِيَةِ أَيْكِي قَسَمِدِ
 بِرِنَجِي أَحَدِيَةِ الْعَيْنِ يَعْبُرُ عَنْهَا هُوَ، أَيْكِي
 أَحَدِيَةِ الْكَثْرَةِ يَعْبُرُ عَنْهَا اللَّهُ، عَقْلُهُ كُورِ
 مَا يَبْلُغُ رَدِّ فَرَقِ وَارْدِ لَكِنْ حَقِيقَتِهِ فَرَقِ
 يَوْقَدِ رَدِّ دَرِ، قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ دَلِيلِ دَرِ.

نَظْمًا تَرْجَمَهُ سِي

عَوَامِ أَعْمَالِي بَيْلَكِهِ مَتَهَدِ دَرِ

خَوَاصِ أَعْمَالِي قِرَابَاتِ وَكُرْمِدِ

أَوْ خَوَاصِ الْخَوَاصِ أَعْمَالِي مَحْفُوقِ

دَرَجَاتِ أَوْلِي هَرِ بِرِي بِرْدِ رَحَقِ

كَلِمَا تَجَنَّبْتَ هُوَاكَ قَوِي إِيْمَانُكَ وَكَلِمَا تَجَنَّبْتَ ذَلِكَ

قَوِي تَوْحِيدِكَ

كَلِمَا تَجَنَّبْتَ هُوَاكَ قَوِي إِيْمَانُكَ هُوِي كَثْرَتِ دَرِ

اجْتِنَابِ أَيْدِي كِهْ إِيْمَانُكَ قُوْتَانُورِ وَكَلِمَا تَجَنَّبْتَ

ذَلِكَ قَوِي تَوْحِيدِكَ، كَنْدِي ذَانْدَنِ اجْتِنَابِ

أَيْدِي كِهْ تَوْحِيدِكَ قُوْتَانُورِ.

نَظْمًا تَرْجَمَهُ سِي

حذر ایتسه اڅ هوان شېبه سزېل
بولورایمان کورځله قوت ای دل
وجود کدن قاچینسه اڅ بیکله ای جا
اولورسند قوی تو حید و عرفان

الخلق حجاب وانت حجاب والحق سبحانه تعالی لیس
محبوب و محتجب عنک بک وانت محجوب عنک بهم

الخلق حجاب وانت حجاب ، حق دن محبوب
اولدینک حالده حق مشاهده دن سکا حجاب
وار لغدر عارف اولدینک تقدیرده سن
حقک مظهری و تجلیاتدن برنجلی سین
والحق سبحانه تعالی لیس محبوب ، کیف
حجبه شی و هو عین کل شی مفادجه حق هر
شیئک عینی اید و کدن محبوب اولماز بومقامده
ابوبکر الشبلی قدس الله سره بیوردی .

كنت قدما اظن ليلي تبرقت
وان لثامها عنها يمنع الثما
التمنا فلما لاح فلا والله ما تم حجاب
منوره عینی هن حسنایا عما

یعنی حال بدایتده محبوبه می نقابله برور و منش و مشاهده
نقابی مانقدر ظن ایدردم فلما لاح و قناکه
جها لثمک ازاله سیله جمالنی کورستروب میل
ذاتیه

ذاتیه کوز لریمی آچد یغده واقفا و لدم و کندم
کی ایما و جاهل اولنده نصیحت طریقیه و اندی
قادر مق صورتنه فلا والله مانم حاجب
دیدم کمای فردا شد ذات پاک اسمیه قسم
ایدرم که محبوبه نک جمالده حجاب و سائر
یوقدر ظاهرو با هر در کورم دک یوقدر
جمله سی جمالنی کور و زلر ، سوی عینی هن
حسنایا عمی ، بنم و سزک کوز لریم کورمکه
مانع اولان جمالته پرده سیدر مثل اسلطان
تبدیل اولدینگی حالده سلطانی کور و سلطان
اولدینگی سلان طایر سلیمان طایر دینگی کیدر .

و محتجب عنک بک ، کورمکدن سکا حجاب
اولان جمالندن ناشی فرق ایدیه میورسین
پرفسه عارف لری سنده کور و رسید
امدی رؤیت دنیا و آخرت ربوبیت
مرتبه سیله اولور یعنی مرئی و مرئی

جمله سی عالم ظهورده اولمی ربوبیتدن
غیری مرتبه ده روت اولماز قال الله
تعالی وجوه یومئذ ناظرة الحریقها
ناظرة ، یعنی حسن نور ایمات

و توحید له منور اولان ربه ناظر در قال
رسول الله صلی الله علیه وسلم سترون
ربکم کما ترون القمر لیلۃ البدر ، وانت
محبوب عنک بهم . سن کثرته وحد
مشاهده سنده محبوب سین

نظماً ترجمه سی

بو خلق پرده در بل سنده پرده
دکل محبوب حق یوق آند پرده
فقط سنده حجاب کیردی جان
سکاره پرده اولشد دروا گوان

**فا نفصل عنک تشاهده والله سبحانه
اعلم بحقیقه الحال تم و کمل**

جھانی ترک ایندیکند کورسان حقدت
غیری اولد یغنی عارف اولور سین اشبر
رساله بوراره تمام و اکمال اولدی و صلی الله
علی سیدنا محمد وآله وصحبه اجمعین
وسلم تسلیماً کثیراً و الحمد لله رب العالمین
نظماً ترجمه سی

وجود کدن کوزم باق انفصلا یت
باقو پر دره دن سیر جمال یت

حقیق

حقیقت حاله بیلکه حقدرا کاء
سکا سنر کور نسون لطفی الله
تمام اولدی بوراره بور ساه
باق اولشو قبلکه ذوقی اساه
هو

سیدنا و پیرنا السید
خواجه محمد نور العربی
الملاحی حضرت لربنک اشتب
خلفه سنا منه نأ لیف
ایتمش اولدیغی رساله
صالحیه در

بسم الله الرحمن الرحیم
الحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام
علی سیدنا و نبینا محمد و علی آله وصحبه اجمعین
معلوم اوله که تجلیات الهی و جدر اولکیسی
تجلی آثار جمالدر ایکننجیسی تجلی صفاتدر
اوچنجیسی تجلی ذاتی کمالدر ، امدی
بو تجلیات الهیه ی عارف اولمغه و بو تجلیات
ثلاثه ی شهود ایتکه مراتب توحیدی بیلکه
متوقفدر شوبله که کشیه اوللا لازم

اولان مجاهده در زیر جناب الله قرآنده بیورشد
وجاهدوا با موالکم و انفسکم یعنی هم مالکرا
 و همده نفسکرا مجاهده ایدک مجاهده تعریف
 اولنسه انواع کثیره سیوارد در لکن مجاهده
 متحدیه شویله درکه اولاً احکام شرعیه ی
 اوکر نمکه چالیشک زیر اعمال شرعیه نلک
 صحت و فساد علم شرعیه به متوقفدر
 اکر علم شرعی بیلنمرا یسه احکام شرعیه الهیه
 اجرا دن کبر و قالور ثانیاً اسرار طریقت
 اولان ذکر دانی تحصیل اینمکه چالیشک که
 غفلت ذکر دانیله رفع اولور بو ذکر دانیله
 تحصیل اهل ذکر اولان کیمسه نلک تعلیم
 و تلقیننه محتاجدر زیر جناب حق قرآنده
فاستلوا اهل الذکر انکم لاتعلمون
 بیورر یعنی سر کیفیت ذکر اهل ذکر
 اولان ذوات کرامدن سوال ایدک اکر کیفیت
 ذکر اهل ذکر یسه کز اهل ذکر دن یعنی مشایخ
 عظامدن تعلیم ایدیکر دیمکدر بر آیتدن
 آکلا شیلور که مشایخ عظامک ما موریتی
 آنحق کیفیت ذکر تعلیم و بیاندربوقسه ذکر

الهی

الهی بی عدد ابله قید اینمکه هیچ برو حله حق و صلاحت
 بیوقدر شو قدر وار که بعضاً مبتدیانرا حال لرینه
 ترجأ و با استعداد لرینه نظر ایا بیلور ، ثالثاً
 اسرار حقیقتدر که جمال وحدتی مشاهده اینمکه
 حجاب و اثنبیتی رفع اینمکه حاصل اولور و بواسرار
 حقیقتی فهم و کشف اینمکه مقامات توحید و اتحاد
 ذوق اینمکه مرشد کامل حقیقتک تعلیم و ارشادینه
 محتاجدر ، مقامات توحید اوچدر ، توحید افعال
 توحید صفات ، توحید ذاتدر ، اهل کمال بمراتب
 توحید بر جوق اسماء و مشاعر یقینده تعریف
 اولنور و مقامات اتحاد در تدر ، جمع ، حضرت
 الجمع ، جمع الجمع ، احادیث الجمعدر بومقامات
 اتحاد دخی اهل کمال جوق اسماء تعین ایلمشلردر
 آنردخی سوبیلنور ، معلوم اوله که مراتب توحید
 اولان افعال ، صفات ، ذات مراتب و لایندر
 جمع مرتبه صدیقیتدر ، حضرت الجمع مرتبه
 قربتدر ، جمع الجمع مرتبه نبوتدر ، ینه
 معلوم اوله که مراتب حقیقتک ابتدائی توحید
 افعالدر و بومقامک تعریفی شویله در صور
 برزحیه دن صادر اولان افعال حقا اولدیفی

ذوقاً یعنی علم قوا ایله شهرود اولنه جقدر صور
برزحیه نه دیمک، قبل التبعیت کور بیان صور
اگو اندر که اول صور برزحیه دن مثلاً بلوط بر
صورت، کوله بر صورت، طاعن بر صورت، حیوان
بر صورت، انسان بر صورت، ادبسته بر صورت
صور برزحیه دیرلر و بوضوورتلردن صادر اولان
ادبسلرک جمله سی علی الاطلاق حققدر و بوتو جمید
افعالک آدالما ودر که افعالک ایوسنی حقه نسبت
ایتمک و کوتر سنی کند یسنه نسبت ایتمکد چونکه
افعالک ابولکی و قالغی بزه نسبتله در یوقسه
حقه نسبت اولان قدره جمله سی خیر در و اسملرک
منزهدر آنکچون اهل الله افعالی حقه اثبات
ایدرینه الله زنا ابتد دیمر زبیر زنا اسمی
ایجاد ایدن نسبتدر اگر فعلک قوله نسبتو
اولما مشر اولسه اول فعلک ابولکی و قالغی تعین
اولنه ماز افعال سالکی انشای ذکرده رابطله سی
لانا عمل الا الله و قرآنده دلیلی **والله خلقکم
وما تعملون** یعنی الله سزى و عملگرى خلق ایلده
بو مقامه دلیل چو قدر بردها دلیل **وجعلناکم
فی البر والبحر** یعنی بن سزى کرک قراره و کرک
دگرده

دگرده بوکلندم و بردها دلیل **زین للناس
حب الشهوات من النساء والبنین والقنابر
المقنطرة** قاضی بیضاوی تفسیرنده بیورک
رفع ایله قرائتی دلیلدر که حقیقته هرشی
قوله کوزل کر سترک حقدر، مراتب حیات
ایکنجیسی توحید صفاتدر توحید صفاتک
تعریفی حیات، علم، ارادت، قدرت، سمع
بصر، کلام، حقدر یعنی دیری اولان اللهدر
بیلان اللهدر، اراده ایدن اللهدر، قادر اولان
اللهدر، وایشیدن و کورن و سوبلیان اللهدر
بو صورتده سالک ذوقاً ایله جاک بوصفا تیر ایله
موصوف اولان ذات اللهدر و بوصفا تیر سالک
آیینده اولوب اول آیینده ده حضرت موصوف
مشاهده ایده جکدر و بوصفا تیرک قرآنده
دلیللری اولان حیات حقه مخصوص اولدیغی
استعید بالله **الله لا اله الا هو المحی
القیوم** آیت کریمه سیدر یعنی حیات آنحق
حقه مخصوصدر با اشیاده کورینات
حیات حقک حیاتدر زبیرا شریعتده اشیانک
حیات حیات الحیه ایله اولدیغنده جمله

اهل سنت و اهل کلام اتفاق ابیشلردر و علم حقا
اولدیفنه **قُلْ اَتَمَّ الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ** آیت کریمه سینه
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ آیت کریمه سی دلیدر
وقوت حقا اولدیفنه دلیل لاحول ولا قوه الا
بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ و سبحان ربك رب العزة
عما یصفون و ان القوة لله جمیعاً و ازات
حقا اولدیفنه دلیل **وَرَبِّكَ بِمَخْلُوقِهِ بَشَاء**
وَيَخَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ آیت کریمه لری ایه
مثبتدر سمع و بصیر حقا اولدیفنه دلیل
لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ آیت
کریمه سیدر و صفات سالکینک رابطه سی
لَا مَوْصُوفَ اِلَّا اللَّهُ در مرتب توحیدک
او چنجیسی توحید ذاتدر که وجود حقا در
غیر دینک وجودی بوقدر زیر اجنا حق قرآند
بیورمشدر **كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ اِلَّا وَجْهَهُ وَكُلٌّ**
عَلَيْهَا فَاَنْ يَبْقَى وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ
یعنی هر شئی هالك و فانیدر آنحق ذات الله فانی
دکدر اشیا هالكدر دیمک اشیا معدوم ایسه
وجودی بوقدر آنحق موجود حقا در غیرینک
وجودی بوقدر ایشته بومقامک رابطه سی
لَا مَوْجُودَ اِلَّا اللَّهُ در و بواج مقام اصحاب
اهل اللهدر

اهل اللهدر

اهل اللهدر اهلنا تسمیه ایدرلر و بونلر مقاملرینه
نسبتاً مکلف دکدر لکن مقاملرینی کمالیه کشف
ایده مدکلرندن اکثر زمان عقللرینه تابع اولدقلرند
عقللرینه و عمللرینه نسبتاً اهل ذوق و مکلفدر
آنچون بعض اوقات معذور طریلورلر و بعض
زمانده تکدیر اولورلر ذبر مقاملرینه حضورلری
زمانلرینه هرزه صادر اولورایسه معذور طریلورلر
اما مقاملرینه ذوقلری اولدقده هرزه صادر اولورایسه
تکدیر اولورلر و بومقام صاحبلری اهل اولانیدر
و اولیلر ایکی حالدن خالی دکدر مقاملرینه اولدقلری
حاله اهل کشفدر و مقاملرندن محجوب اولدقلری
وقده سائر احاد ناسکی اهل حجابدر و بونلر حقده
اَلَا اِنَّ اَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
کلمشدر و اهل الله کیمه دیرلر دیورسوال اولنه قر
اولسسه تعریفی شویله در اهل الله اولکیمسه لری
حقا افعاله و صفاتنه و اسماسنه عارف
و کندی افعالی و صفاتی و ذاتی ذات حقده و صفاتی
صفات حقده و افعالی افعال حقده فنا اولش
اولانه و کند و سنده ظاهر اولان افعال و صفات
و ذات حقا اولدیفنی کشف ایتمش اولان کیمسه لری

اهل اللهدر . و در دخی مقام مقام جمعدر بمقامه
سالك حقه قوا اولوب قواسدن حق ظاهر اولور
و كند یسی باطن اولور **ان الله بصیر بالعباد**
آیت كرمه سی بوی افاده ایدر **وان الله**
بقول بلسان عبده سمع الله لمن حمده حدیث
شریفی بوی افاده ایدر و بومقامه اشیا حقه
باطن اولور شویله كه اشیا دینلان صور اكوندر
صور اكون ایسه كوزلرنی قیادیغاك و قده بر
اشیانك صورلری انساك زهنده باطن
اولد یغی كی مقام جمعه دخی اشیا علم الهیه
باطن اولور ذات الله ظاهر اولور و بومقام
صاحب اشیا به نظر ایلد كه صور الهیه ی
نظر ایدر جك و هر نه احكام ظاهر اولور ایسه
جمله احكامی حقه اسناد ایدر لر و بوئا احكام
الهیه نسیمه ایدر لر **ان الله وملكه بصیر**
على التبی آیت كرمه سی بوی افاده ایدر یغی
الله و ملكلری یغی صفات الهیه كك جمله سی
اجرا ایدن حقد ر آنچون معراجده حضرت
پیغمبره بیوردی **قف يا محمد فان ربك بصیر**
و شهد الله انه لا اله الا هو بوی افاده
ایدر و بومقامه سالكی چوق طور دیر ماز لر زیر
حقیقده

حقیقده مقام دكدر بلكه بر حال استغراقدن
عبارتد ر نكیم مجنونك دیدیكی كی ایلا بنم
بندن غیری ایلا یوقدر . و مقام جمعه اشیاك
بالهنه رجوعنك دیکر بر مثالی مثلاً بر دوز
اووه ده بر دیرك اولسه صباح كوشی او
دیره كه اور دقده بر كركه چقار ایشیه او كركه
مخلوقدر . اول كركه یی كوشك طلوعی اظهار
ایلدی بر مدت صگره كوشی یوقاری چیقده
وزوال وقتنده اول كركه كك اثری قالمیوب
دیركه باطن اولدی سالك دخی شهود و ذوق
سبیله حق كمالیه لاهر اولد قده اشیا ذات
حقه باطن اولور كركه كك باطن اولدیغی كی
و كركه كك وجود خارجیسی اولمیوب آنچو
كوزه برقراتی كررینور كركه كك وجود حقیقیسی
اولدیغی كی خلقك دخی وجود حقیقیسی اولمیوب
بالكز علمده برشی اولوب خارجه اصلا وجود
یوقدر بالكز كركه كك انكار ی قابل اولدیغك
خلق دخی انكار اولنه مز بلكه خلق دینلان
حقك اسم لاهرنیك حكیمدر و مطلقاً تجلی
اسمادن عبارت اولوب وجود خارجیسی یوقدر

آنکه ایچون اهل الله بیورد بلر **العیان داشت**
را بجه الوجود یعنی اعیان ثابت و جود قوتی
 طویماد بلر زده قالدی که وجود لری اولسون
 و بومقامه قرب فرایض دخی دیرلر ، مقامات
 اتحاد ایکنجیسی و مقامات ترحیدک بشنجیسی
 حضرت الجمعدر ، حضرت الجمع دیمک حق باطن
 خلق ظاهر دیمکدر یعنی اولخلق که ذاتک علمده
 باطن اولش ایدی و علم الهیده محفوظ ایدی
 او علمده اولان اسمای حق کندی وجودی
 ایله اظهار ایدوب و کند حکمی اسمایه و یروب
 اسماء اظهار ایلدی و ذات کندی حکمی اسمایه
 نسبت ایلد بکدن اسماء ظاهر ذات باطن
 اولدی بوحالده کورن بیلان ایشیدن خلقده
 لکن حقیقه نیکم جمعه کورن ایشیدن سولیا
 حقدر لکن عیدک قواسیلده بومقامده حق قولک
 قواسی اولور قولک حیاتی حقله و قدرتی حقله
 و سمعی حقله و بصری حقله در نیکم حدیث
 قدسیده بیرریلور **اذا احببت عبداً کنت**
له سمعاً و بصراً و بدءاً الی آخره یعنی بن
 قولم محبت ایلد یکم و قدده او قولم سمعی
 و بصری

و بصری ویدی ورجلی بن اولورم بنمله کور بنمله
 سولیر بنمله طوتار بنمله یورر ، و بومقامه
 اهل الله قرب نوافل تسبیحه ایدرلر و بومقامک
 کمالنه نائل اولان کیمسه لره هر کسک بیلدیکنی
 بیلور و ایشیدر و کورر یعنی کرامات علمیه
 و کمالات صفاتی کندی سندن صادر اولور ببرا
 بر کیمسه که حقیقه کورر و ایشیدر البت اول
 کیمسه ناک سمعی و بصری و علمی قوتلر در بومقام
 صاحب لری هر زده به نظر ایدر سه نظری ظاهره
 خلقه ایسه ده باطنی حقه اولدیغی شبهه سوزر
 و بومقام صاحب لری نه مقربین دخی دیرلر بونلا
 آشاغی اولان کیمسه لرک حقه لری آنلره
 نسبت سینه در **حسنات الابرار سیئات**
المقرین مقام اتحادک او جنجیسی مقام
 ترحیدک التنجیسی جمع الجمعدر سالت
 بومقامده **هو الاول والاخر و الظاهر والباطن**
 آیت کریمه سنک معناسی صورلد قدده اول بنم
 آخر بنم ظاهر بنم باطن بنم یا خود قارشوسنده
 اولان صورته اول سنین آخر سنین ظاهر
 سنین باطن سنین دیر و بر جوانیده قدرت

زیرا آنک شهود دنده حق بوضوح کندی وجوبه
 اظهار ایشدر و کیفیت ظهری اهل الله
 عندند معلومدر و الحاصل بمرتبه کورجه
 برکیمه ذوق ایده مزایسه قرآنک اسرارینه
 و انبیانک و اولیانک اسرارینه مطلع اوله ماز
 ولول کیمه حیوانلردن دهها اضلدر **اولانک**
کالانعام بل هم اضل آیت کریمه سنه منظر
 اولور، ای بولدر بو تقریری فهم ایده بیلر
 ایشه ک اسرار سلیمان و ملک سلیمان نه
 اولدیغی فهم ایدرسین و فهم ایده مزایسه
 یهوده کلور کیدرسین و هیچ بر ذوق
 آلاماز سین، وینه معلوم اولسونکه
 بومقامدن صکره بردها مقام واردر که
 اول مقامی تقریر ایتیمکه نه بنده قوت واردر
 و نه ده تقریر ایده جاک اولسه م بیه فهم
 ایده مزسکین چونکه اول مقام احدیة العین
 و مقام محمد اولدیغدن آجق غوث الاعظم
 اولان ذاتک ملکی اولوب تبرکاته بزه تعلیم
 ایدر لکن بز او مقامدن ذوق آله مایر
 زیرا قرآنده **ولا تقرءوا مال البیت** کلمشدر
 حقیقته

حقیقته یتیم حضرت رسول الله صلی الله تعالی
 علیه وسلمدر و آنک ما لی احدیتدر
 برآندن نهی اولند فکه تقرب
 ایده میه لم اکر رسول الله صلی الله
 علیه وسلم کندیسی
 بالذات تلقین ایدر ایه
 ذوق انور و الا
 ذوق الله ماز
 وسلم نغظما

م

کعبه الفقیر خادم الملا محمد کامل ابن
 الحاج یعقوب الیزیدی الملقب طوسفر
 من تلامیذ اخی الشیخ الحاج سیف الدین
 الفوری و هو من تلامیذ الشیخ رحمت الله
 قدس الله اسرارها غفر الله لهم و لجمع المؤمنین
 و المؤمنات بحرمة سید المرسلین و اهل
 بیتهم اجمعین و الحمد لله رب العالمین
 فی رجب الفرد ۱۳۴۷ هـ و فی کابرد ۱۳۴۸ هـ
 یوم خمس